



HT-LOGAN-1600B

HT-LOGAN-700B

BACKPACK BLOWER
BLOWER

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEUTSCH	3
ENGLISH	11
POLSKI	18
ČESKY	26
FRANÇAIS	34
ITALIANO	42
ESPAÑOL	50

PRODUKTNAME	LAUBBLÄSER	LAUBSAUGER
PRODUCT NAME	BACKPACK BLOWER	BLOWER
NAZWA PRODUKTU	DMUCHAWA DO LIŚCI	DMUCHAWA DO LIŚCI
NÁZEV VÝROBKU	FUKAR NA LISTÍ	FUKAR NA LISTÍ
NOM DU PRODUIT	SOUFFLEUR À FEUILLES	SOUFFLEUR À FEUILLES
NOME DEL PRODOTTO	SOFFIATORE FOGLIE	SOFFIATORE FOGLIE
NOMBRE DEL PRODUCTO	SOPLADOR	SOPLADOR
MODELL	HT-LOGAN-1600B	HT-LOGAN-700B
PRODUCT MODEL		
MODEL PRODUKTU		
MODEL VÝROBKU		
MODÈLE		
MODELLO	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.	
MODELO		
IMPORTEUR		
IMPORTER		
IMPORTER		
DOVOZCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU	
IMPORTATEUR		
IMPORTATORE		
IMPORTADOR		
ADRESSE VON IMPORTEUR		
IMPORTER ADDRESS		
ADRES IMPORTERA		
ADRESA DOVOZCE		
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR		
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE		
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR		

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte	
Produktname	LAUBBLÄSER	LAUBSAUGER
Modell	HT-LOGAN -1600B	HT-LOGAN -700B
Maximale Motorleistung [W]	1500	700
Luftströmung [m³/h]	900	504
Maximale Luftgeschwindigkeit [m/s]	90	75
Motortyp	1-Zylinder, 2-Takt, luftgekühlt	
Sprit	25:1 Benzingemisch (Benzin: Motoröl für Zweitaktmotoren)	
Tankvolumen [l]	1	0,42
Zündkerzentyp	BPMR7A	CMR6A
Gewicht [kg]	7,6	4,1/5

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde ordnungsgemäß nach den technischen Vorgaben, unter Verwendung aktueller Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung eines hohen Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	Gehörschutz benutzen.
	Augenschutz benutzen.
	Staubschutz benutzen (Schutz der Atemwege).

	Handschutz benutzen.
	Fußschutz benutzen.
	ACHTUNG! Warnung vor brandfördernden Stoffen!
	ACHTUNG! Warnung vor giftigen Stoffen!
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!
	HINWEIS: Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Personen in der Nähe ein.
	ACHTUNG: Es besteht die Gefahr, dass Fremdkörper von der Maschine ausgeworfen werden!
	Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts. Das Gerät enthält brennbare Stoffe.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf „LAUBBLÄSER“, „LAUBSAUGER“.

2.1. SICHERHEIT BEI DER ARBEIT MIT DEM VERBRENNUNGSMOTOR

- Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts. Das Gerät enthält brennbare Stoffe.
- Der Motor wird während des Betriebs sehr heiß. Berühren Sie nicht den heißen Motor, da dies zu Verbrennungen führen kann.
- Das Austreten von Serviceölen aus dem Gerät sollte den entsprechenden Stellen gemeldet werden bzw. halten Sie sich an die hierfür geltenden gesetzlichen Bestimmungen.
- Gefahr! Gesundheitsgefährdung und Explosionsgefahr des Verbrennungsmotors.
- In den Motorabgasen befindet sich giftiges Kohlenmonoxid. Ein Aufenthalt in einer Kohlenmonoxid-Umgebung kann zu Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen.
- Schützen Sie den Motor vor Hitze, Funken und Flammen.
- Vor dem Auftanken sollte der Motor abgestellt werden und abkühlen.
- Achtung! Gefahr von Motorschäden durch falschen Kraftstoff.
- Es muss sichergestellt werden, dass sich alle Nutzer mit der Bedienungsanleitung bekannt gemacht haben, sie verstehen und befolgen.
- Eine falsche oder unvorsichtige Nutzung des Geräts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vor jeder Reinigung, Einstellung, jedem Austausch von Bauteilen, aber auch wenn das Gerät nicht genutzt wird, muss der Motor ausgeschaltet und das Gerät vollständig abgekühlt werden.

- l) Es ist verboten, bewegliche Teile oder Zubehör zu berühren, es sei denn, der Motor ist ausgeschaltet und abgekühlt.
- m) Körperteile müssen weit von beweglichen und sich drehenden Teilen entfernt gehalten werden, bei einem Kontakt könnte es zu Körperverletzungen kommen.
- n) Die Maschine darf nicht genutzt werden, wenn nicht alle Schutzabdeckungen angebracht sind.
- o) Achtung: Schalldämpfer oder andere sich während der Arbeit erhaltende Bauteile dürfen nicht berührt werden, wenn der Motor heiß ist – dies kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- p) Vergewissern Sie sich, dass der Kraftstoff nur in zertifizierten Behältern (z. B. Kanistern) aufbewahrt wird.
- q) Es ist untersagt, Treibstoff in der Nähe von entstehenden Funken, offenen Flammen oder brennenden Zigaretten zu tanken.
- r) Bevor Treibstoff eingefüllt wird, muss der Motor gestoppt werden. Benzin darf nicht nachgetankt werden, während der Motor läuft oder noch heiß ist. Anderenfalls kann sich vergossener oder verdampfender Treibstoff durch die Funken des Motors oder die Wärme des Schalldämpfers entzünden.
- s) Der Tank darf nicht überfüllt werden. Es muss vermieden werden, dass Treibstoff beim Betanken vergossen wird. Vergossener Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe können sich entzünden. Wenn Kraftstoff vergossen wird, muss sichergestellt werden, dass das Gebiet wieder trocken ist, bevor der Motor gestartet wird.
- t) Nach dem Tanken muss sichergestellt werden, dass der Tankdeckel richtig festgedreht ist.
- u) Es ist untersagt, in einem geschlossenen Raum ohne entsprechende Lüftung den Motor zu bedienen oder Kraftstoff zu tanken.
- v) Es sollte vermieden werden, dass die Maschine in geschlossenen Räumen, Tunnels oder an anderen schwach belüfteten Orten arbeitet, weil die Abgase tödliche/schädliche Gase und Rauch enthalten. Ist die Arbeit der Maschine an einem solchen Ort unausweichlich, muss sichergestellt werden, dass die Abgase entsprechend abgeleitet werden.
- w) Während des Transports: Den Motor des Geräts ausschalten. Den Tankdeckel des Benzintanks zuschrauben und absichern und schalten Sie das Kraftstoffventil in die Position „OFF-O“. Vor einem weiten Transport oder einem Transport auf holprigen Straßen muss der Kraftstofftank geleert werden.
- x) Leicht entzündbare Stoffe (Benzin, Streichhölzer, Stroh usw.) müssen vom Auspuff entfernt gehalten werden.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- c) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.

- d) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- e) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden.
- f) Halten Sie Kinder und Unbefugte fern; Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
- g) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
- h) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten diese erneuert werden.
- i) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- j) Verpackungselemente und kleine Montagebauteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- k) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.



HINWEIS! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- b) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- c) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, die den in Punkt 1 der Symbolerläuterungen vorgegebenen Maßgaben entspricht. Die Verwendung einer geeigneten und zertifizierten Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- e) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
- f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
- g) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.
- h) Es wird empfohlen, Augen-, Ohren- und Atemschutz zu verwenden.
- i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- j) Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät!

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- b) **ACHTUNG LEBENSGEFAHR!** Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- c) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden.
- d) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie nur geeignete Werkzeuge für die jeweilige

Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führen zu besseren Arbeitsergebnissen.

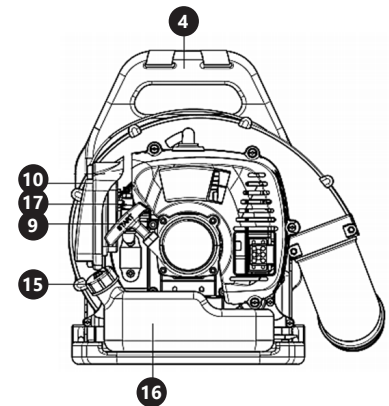
- e) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
 - f) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
 - g) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
 - h) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - i) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
 - j) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
 - k) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
 - l) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
 - m) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
 - n) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
 - o) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
 - p) Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!
 - q) Halten Sie Blätter, Gras und andere brennbare Materialien vom heißen Motor und den Schalldämpfern fern, um die Gefahr eines Brands zu vermeiden.
 - r) Arbeiten Sie nicht auf Gehwegen, Kies oder anderen harten Oberflächen, da Gegenstände abprallen und Verletzungen verursachen können.
- ACHTUNG!** Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist für die Reinigung von harten Oberflächen wie Terrassen, Einfahrten, Gehwegen usw. konzipiert. Die Reinigung erfolgt durch Blasen. Sie können Grasschnitt, Stroh und Blätter blasen, auch von schwer zugänglichen Stellen wie Ecken oder Engstellen.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

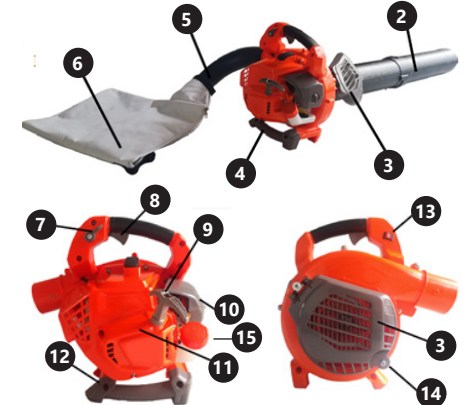
3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG MODELL HT-LOGAN-1600B



MODELL HT-LOGAN-700B GEBLÄSEMODUS



STAUBSAUGMODUS



1. Gebläsedüse
2. Staubsaugerdüse
3. Abdeckung
4. Griff
5. Verbindungsrohr
6. Beutel
7. Drosselklappensperre
8. Drosselauslöser
9. Anlassergriff
10. Luftfilterabdeckung

11. Motorabdeckung
12. Zusätzlicher Griff
13. On/Off-Taste
14. Sicherungsschraube für Abdeckung
15. Einfüllöffnung für Kraftstofftank
16. Kraftstofftank
17. Vergaser

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

3.2.1. ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

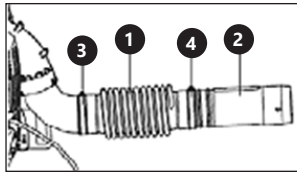
Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 45 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85 %. Das Gerät darf nur in gut belüfteten Räumen verwendet werden. Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht verdeckt sein. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern.

3.2.2. AUFBAU DES GERÄTES

⚠ Es ist verboten, Wartungs- oder Montagearbeiten bei laufendem Motor durchzuführen.

Modell HT-LOGAN-1600B

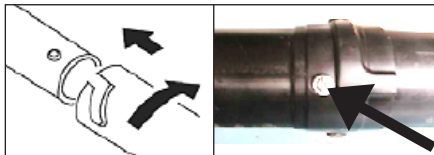
1. Schließen Sie das Gebläse mit dem flexiblen Schlauch (1) an das Steuerrohr (2) an. Befestigen Sie den flexiblen Schlauch mit den Klemmen (3 und 4). Hinweis: Die Rohrenden können gefettet werden (z. B. mit Hochtemperaturfett oder technischem Vaseline), um die Montage zu erleichtern.



2. Setzen Sie den Griff auf das Steuerrohr.
3. Drehen Sie den Griff so, dass der Ausschnitt über die Laschen am Steuerrohr geht.



4. Richten Sie den Griff am Steuerschlüssel aus. Die Verkabelung des Griffs darf bei der Montage nicht verdreht werden. HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Schrauben in den Rohren die Montage nicht behindern.
5. Montieren Sie das Zwischenrohr und das Blasrohr. Richten Sie die Schraube auf die Öffnung im Rohr aus. Ziehen Sie die Schraube nach der Montage der Rohre fest.



Modell HT-LOGAN-700B

1. Führen Sie bei geschlossenem Luftkanal das Auswurfrohr in den Auslass ein und drehen Sie es so, dass sich die Pfeilmarkierung am Auslass auf gleicher Höhe wie auf dem Rohr befindet.



2. Ziehen Sie dann die Sicherheitsschraube fest.



3. Schieben Sie die Düse auf das Auswurfrohr und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um sie zu verriegeln, wobei die Aufschrift „Diese Seite nach oben“ nach oben zeigt. Ziehen Sie dann die Sicherheitsschraube fest.



MONTAGE FÜR STAUBSAUGER

- A. Lösen Sie die Schraube und lockern Sie das Gitter.



- B. Installieren Sie das entsprechende Rohr, indem Sie es auf die entsprechenden Stopfen schieben und die Schraube anziehen, um es zu sichern.



- C. Drehen Sie das Ende des Verbindungsrohrs im Uhrzeigersinn, um es zu verriegeln, der Pfeil auf dem Gehäuse muss mit dem Pfeil auf dem Verbindungsrohr übereinstimmen. Ziehen Sie die Sicherheitsschraube fest.

19.11.2020



- D. Führen Sie das Verbindungsrohr in die seitliche Öffnung des Beutels ein und unwickeln Sie es mit dem Sicherungsgurt.



KRAFTSTOFFMISCHUNG

Füllen Sie niemals Kraftstoff ein, wenn der Motor heiß ist. Füllen Sie niemals Kraftstoff bei laufendem Motor ein. Füllen Sie den Kraftstofftank nicht in geschlossenen Räumen auf!

Verwenden Sie zum Antrieb des Geräts nur ein Gemisch aus Kraftstoff und Öl in den entsprechenden Anteilen (Benzin: Motoröl für Zweitaktmotoren). Gießen Sie das vorbereitete Gemisch in den Kraftstofftank. HINWEIS! Fügen Sie nicht mehr Öl als empfohlen hinzu und gießen Sie es nicht über den Einfüllstutzen des Kraftstofftanks. ACHTUNG: Mischen Sie keinen Kraftstoff im Voraus. Das aufbewahrte Kraftstoff/Öl-Gemisch für Zweitaktmotoren kann sich trennen.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

EIN- UND AUSSCHALTEN

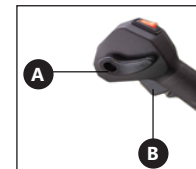
HINWEIS! Füllen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Öl- und Kraftstofftanks gemäß der Bedienungsanleitung.

Modell HT-LOGAN-1600B

1. Stellen Sie den Schalter auf „RUN“.



2. Schieben Sie den Saugsteuerhebel nach oben (nur bei kaltem Motor).
3. Drücken Sie mehrmals (ca. Zehnmal) auf die Kraftstoff-Kontrollblase, bis sich der Vergaser mit Kraftstoff füllt.
4. Stellen Sie den Tempomathebel (A) auf etwa 1/2 Drosselöffnung (B) ein.



19.11.2020

5. Halten Sie den Korpus mit der linken Hand und fassen Sie mit der rechten Hand den Anlasser und ziehen Sie ihn langsam, bis Sie einen Widerstand spüren. Warten Sie, bis die Leine ein wenig eingezogen ist, und ziehen Sie dann schnell drei bis sechs Mal an der Leine, um den Motor zu starten. Wickeln Sie die Leine nicht um Ihre Hand. Lassen Sie nicht zu, dass die Leine einrastet.
6. Wiederholen Sie den Zug, bis der Motor anspringt.
7. Bewegen Sie den Saugsteuerhebel nach unten, bis er vollständig geöffnet ist.



8. Ziehen Sie heftig am Anlasser, bis der Motor anspringt. Lassen Sie den Motor 30 Sekunden lang im Leerlauf laufen.

Modell HT-LOGAN-700B

1. Stellen Sie den Schalter auf Ein.



2. Schieben Sie den Saugsteuerhebel nach oben (nur bei kaltem Motor).



3. Drücken Sie kurz auf die Kraftstoffkontrollblase (ca. 7-10) bis sich der Vergaser mit Kraftstoff füllt.



4. Stellen Sie das Gerät auf den Boden oder auf eine stabile Oberfläche. Fassen Sie mit einer Hand den Anlasser und drücken Sie mit der anderen Hand die Motorhaube an, langsam am Anlasser ziehen, bis der Motor anspringt, dann die Maschine durch kräftiges Ziehen am Anlasser nach oben starten (ca. 5 Züge), den Saugsteuerhebel vollständig öffnen (nach unten bewegen).



5. Nach dem Aufwärmen sollte der Motor anspringen, falls er nicht anspringt, den Vergaser nachfüllen und prüfen, ob der Saugsteuerhebel in der richtigen Stellung steht.



6. Drücken Sie leicht auf die Drosselklappe, um den Motor warmlaufen zu lassen und lassen Sie den Motor 15 bis 30 Sekunden lang laufen. Bewegen Sie bei kaltem Wetter die Drosselklappe langsam, bis sich der Motor 30 bis 60 Sekunden lang erwärmt. HINWEIS: Beim Starten des Motors unter heißen oder kalten Bedingungen kann es erforderlich sein, die Drosselklappe durch Ziehen am Anlasser zu betätigen.

NACH DEM STARTEN DES MOTORS

Für maximale Leistung und Lebensdauer den Motor vor dem Gebrauch warmlaufen lassen.

1. Lassen Sie den Motor 2-3 Minuten im Leerlauf laufen, bis die Betriebstemperatur erreicht ist.
2. Öffnen Sie beim Aufwärmen des Motors allmählich die Luftzufuhr, indem Sie sie langsam in die vollständig geöffnete Position drücken.
3. Der Motor ist betriebsbereit.

STARTEN EINES ÜBERFLUTETEN MOTORS

Wenn der Motor „überflutet“ ist, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, verwenden Sie einen Spezialschlüssel und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.



Wenn die Zündkerze verschmutzt oder mit Kraftstoff getränkt ist, reinigen oder ersetzen Sie sie nach Bedarf. Entfernen Sie überschüssigen Kraftstoff aus der Brennkammer, indem Sie den Motor beim Ausbau der Zündkerze mehrmals drehen. Montieren Sie die Zündkerze und ziehen Sie sie mit einem Zündkerzenschlüssel mit geringem Widerstand fest. Schließen Sie das Kabel wieder an.

HINWEIS: Ein falscher Einbau der Zündkerze kann den Motor beschädigen!

GEBLÄSEMODUS (FÜR DAS MODELL HT-LOGAN-700B)

- Richten Sie die Düse in die entsprechende Richtung aus.
- Drücken Sie den Drosselauslöser und verriegeln Sie ihn, indem Sie die Drosselklappensperre in die Ein-Position bringen.
- Um die Drosselklappendrehzahl einzustellen, die Drosselklappensperre in die Aus-Position schieben und einstellen.

STAUBSAUGERMODUS (FÜR DAS MODELL HT-LOGAN-700B)

- Stellen Sie sicher, dass der Beutel nicht verdreht ist.
- Drücken Sie den Drosselauslöser und verriegeln Sie ihn, indem Sie die Drosselklappensperre in die Ein-Position bringen.

ABSTELLEN

1. Nehmen Sie die Hand vom Gashebel und lassen Sie den Motor im Leerlauf abkühlen.
2. Bringen Sie den Schalter in die Position „OFF“. Wenn der Motor bei ausgeschalteter Zündung noch läuft, den Motor abstellen, indem Sie den Saugsteuerhebel in die vollständig geschlossene Stellung ziehen.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Kühlen Sie das Gerät vor jeder Reinigung, Einstellung, jedem Austausch von Zubehör und auch bei Nichtgebrauch des Geräts vollständig ab.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- c) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen, mit denen Lebensmittel in Kontakt kommen, bestimmt sind.
- d) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- f) Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
- g) Die Belüftungsöffnungen sind mit Pinsel und Druckluft zu reinigen.
- h) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- i) Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
- j) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.

HÄUFIGKEIT DER GRUNDLEGENDEN WARTUNGSARBEITEN
Diese Tabelle zeigt die standardmäßigen Betriebs- und Wartungsintervalle für das Gerät unter normalen Einsatzbedingungen. Bei Arbeiten unter erschwerten Bedingungen, z. B. in staubiger Umgebung, langem Dauerbetrieb usw., werden die Wartungsintervalle verkürzt.

Verfahren	Vor jedem Gebrauch	Wöchentliche Wartung	Monatliche Wartung
Reinigen Sie die Maschine von außen	X		
Prüfen Sie, ob die Drosselklappensteuerung ordnungsgemäß funktioniert.	X		
Prüfen Sie, ob der Stoppschalter ordnungsgemäß funktioniert.	X		
Prüfen Sie den Luftfilter auf Sauberkeit.	X		
Prüfen Sie, ob Schrauben und Muttern angezogen sind	X		
Prüfen Sie auf Brennstoffflecks aus Motor, Tank oder Leitungen	X		
Prüfen Sie den Kraftstofffilter auf Verunreinigungen.	X		
Prüfen Sie, ob der Luftauslass nicht blockiert ist.	X		
Prüfen Sie den Anlasser und die Anlasserlinie		X	
Prüfen Sie, ob das Schwingungsdämpfungselement unbeschädigt ist.		X	

Reinigen Sie die Außenseite der Zündkerze und überprüfen Sie den Abstand zwischen den Elektroden.		X	
Reinigen Sie das Kühlsystem der Maschine.		X	
Reinigen Sie die Außenseite des Vergasers und seiner Umgebung.		X	
Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen			X
Ersetzen Sie die Zündkerze.			X
Reinigen Sie den Luftfilter			X
Reinigen Sie den Kraftstofftank			X

LUFTFILTER

Der Zustand des Luftfilters sollte regelmäßig auf Verunreinigungen überprüft werden, die ihn verstopfen könnten, wodurch Motorleistung und Lebensdauer verringert werden. Wenn der Filter verschmutzt ist, nehmen Sie ihn heraus und spülen Sie ihn in warmem Wasser mit Spülmittel aus, dann wischen Sie ihn mit einem trockenen Tuch ab. Wenn der Filter beschädigt ist, ersetzen Sie ihn.

Modell HT-LOGAN-1600B



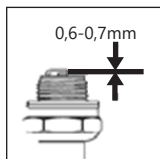
1. schrauben
2. luftfilter

Modell HT-LOGAN-700B



MOTORWARTUNG

Überprüfen Sie die Farbe des Rückstands am Ende der Kerze. Die Farbe sollte braun sein. Entfernen Sie den Rückstand mit einer harten Bürste. Reinigen Sie die Außenseite der Zündkerze. Entfernen Sie jeglichen angesammelten Schmutz. Überprüfen Sie den Abstand zwischen den Elektroden und passen Sie ihn gegebenenfalls an. Der korrekte Abstand beträgt 0,6 bis 0,7 mm. **HINWEIS!** Verwenden Sie immer den empfohlenen Zündkerzentyp!



KRAFTSTOFFFILTER

Der Kraftstofffilter sollte nach je 150 Betriebsstunden oder nach 3 Monaten überprüft werden. Den Kraftstofffilter entfernen und reinigen. Schrauben Sie den Tankdeckel ab, reinigen Sie das Kerosin oder das Extraktionsbenzin und trocknen Sie es, bevor es wieder verwendet wird.

EINSTELLEN DER LEERLAUFDREHZAHL (für das Modell: Modell HT-LOGAN-1600B)

Bevor Sie irgendwelche Einstellungen vornehmen, vergewissern Sie sich, dass der Luftfilter sauber und die Abdeckung aufgesetzt ist. Die werkseitige Standardeinstellung der Leerlaufdrehzahl ist 2500 Umdrehungen pro Minute. Verwenden Sie die Einstellschraube an der Drosselklappe, wenn Sie die Leerlaufdrehzahl einstellen müssen.



LAGERUNG

Bevor Sie das Gerät lagern, sollten Sie wie folgt vorgehen:

1. Trennen Sie das Zündkerzenkabel, um ein versehentliches Starten zu verhindern.
2. Lassen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche in einem gut belüfteten Bereich außerhalb der direkten Sonneneinstrahlung stehen.
3. Bewahren Sie das Gerät nicht an Orten auf, an denen es Zündquellen gibt, wie z.B. einem Herd, einem Gas- oder Elektroheizgerät usw.
4. Lagern Sie das Gerät nicht an Orten, an denen Abgase und giftige Gase in die Wohnräume gelangen können.

5. Wenn das Gerät länger als 30 Tage nicht benutzt wird, entfernen Sie den Kraftstoff aus dem Tank und dem Vergaser. Schrauben Sie die Zündkerze ab und gießen Sie ca. 5 ml Motoröl durch die Öffnung der Zylinderkerze. Ziehen Sie den Anlasser mehrmals vorsichtig, dabei sollte der Schalter auf OFF gestellt sein. Schrauben Sie die Zündkerze ein und ziehen Sie am Anlasser, bis ein Widerstand spürbar ist, und ziehen Sie nicht weiter.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	BACKPACK BLOWER	BLOWER
Model	HT-LOGAN -1600B	HT-LOGAN -700B
Rated power [W]	1500	700
Air flow [m³/h]	900	504
Maximum air velocity [m/s]	90	75
Engine type	1-cylinder, 2-stroke, air-cooled	
Fuel type	25:1 fuel-oil mixture (gasoline: engine oil dedicated to 2-stroke engines)	
Fuel tank capacity [l]	1	0,42
Spark plug type	BPMR7A	CMR6A
Weight [kg]	7,6	4,1/5

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities

LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear a dust mask (respiratory tract protection).

	Wear protective gloves.
	Wear foot protection.
	ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!
	WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	CAUTION: Observe a safe distance from nearby bystanders.
	CAUTION: There is the risk of ejection of objects from the machine!
	Do not smoke near the device. The device contains flammable substances.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to “BACKPACK BLOWER”, “BLOWER”.

2.1. ENGINE OPERATION SAFETY

- a) Do not smoke near the device. The device contains flammable substances.
- b) The engine gets very hot during operation. Do not touch the hot engine because it may cause burns.
- c) Oil leaking from the machine should be reported to the appropriate services or comply with legal requirements applicable in the area of use.
- d) Danger! Danger to health and the risk of explosion of the internal combustion engine
- e) Poisonous carbon monoxide is present in the engine exhaust. Remaining in a carbon monoxide environment may lead to losing consciousness or even death.
- f) Protect the engine from heat, sparks and flame. Do not smoke in the vicinity of the chipper!
- g) Before refuelling the engine should be turned off and cooled down
- h) Warning! Risk of engine damage due to wrong fuel.
- i) Make sure that all users have read, understood and follow the manual.
- j) Misuse or careless use of the device may cause serious injuries.
- k) Before each cleaning, regulation, accessory change, or if the device is not in use, turn the engine off and completely cool the device.
- l) Do not touch moving parts or accessories unless the engine is turned off and left to cool.
- m) Stay away from moving and rotating parts as they may cause injury.
- n) Do not use the machine if all protective covers are not installed.
- o) Do not touch the silencer or other hot elements when the engine is hot it may cause serious burns.

- p) Make sure that fuel is stored only in certified containers (e.g. canister).
- q) Do not refuel near sparks, flames or lit cigarettes.
- r) Stop the engine before refuelling. Never refuel while the engine is running or is still hot. Otherwise, spilled or evaporated fuel may catch fire from engine sparks or silencer heat.
- s) Do not overfill fuel tank and avoid spilling fuel while refuelling. Spilled fuel or fuel fumes may catch fire. If fuel has been spilled, make sure that the area is dry before starting the engine.
- t) After refuelling, make sure that the fuel tank cap is properly screwed on.
- u) Do not operate the engine or refuel in enclosed areas without appropriate ventilation.
- v) Avoid operating the machine in enclosed spaces, tunnels or other poorly ventilated places as the exhaust fumes contain lethal/harmful fumes and gases. If operating the machine in such conditions is unavoidable, provide adequate exhaust extraction.
- w) To transport: Stop the engine. Close and secure the fuel tank cap. Switch the fuel valve to the "OFF-O" position. Drain the fuel tank before long-distance transportation or on bumpy roads.
- x) Keep flammable materials (petrol, matches, straw, etc.) away from the exhaust.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
- g) Use the device in a well-ventilated space.
- h) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- i) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- j) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- k) Keep the device away from children and animals.

REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.

- c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- d) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend). The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- f) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- g) Do not wear loose clothing or jewellery.
- h) Use eye, ear and respiratory protection.
- i) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- j) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

2.4. SAFE DEVICE USE

- a) Do not touch the device with wet or damp hands.
- b) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- c) Prevent the device from getting wet.
- d) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- e) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- f) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- g) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- h) Keep the device out of the reach of children.
- i) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- j) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- k) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- l) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- m) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- n) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- o) Keep the device away from sources of fire and heat.
- p) Do not cover the ventilation openings!
- q) In order to avoid fire hazard, keep leaves, grass and other combustible materials away from the hot engine and muffler.

- r) Do not operate on pavement, gravel or other hard surfaces since objects might ricochet and cause injury.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

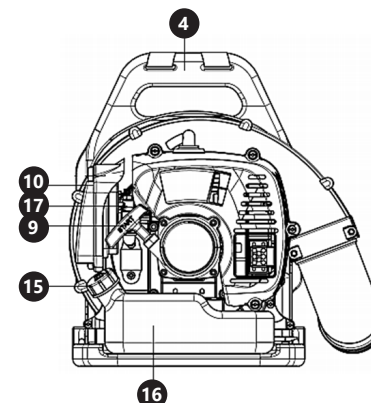
3. USE GUIDELINES

The device is intended to clean hard surfaces, such as patios, drives, pavements, etc. The cleaning occurs through the exhaust air. The device can be used to blow grass clippings, straw and leaves, also from places difficult to reach such as corners or tight spots.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION

Model HT-LOGAN-1600B



Model HT-LOGAN-700B
BLOWER MODE



VACUUM CLEANING MODE



1. Blower nozzle
2. Vacuum cleaner nozzle
3. Cover
4. Grip
5. Connection pipe
6. Bag
7. Throttle lock
8. Throttle trigger
9. Starter cable handle
10. Air filter cover
11. Engine cover
12. Additional grip
13. On / Off button
14. Cover locking screw
15. Fuel tank filler
16. Fuel tank
17. Carburettor

3.2. PREPARING FOR USE

3.2.1. APPLIANCE LOCATION

The ambient temperature must not exceed 45°C and the relative humidity should not exceed 85%. Only use the device in well-ventilated areas. Do not obstruct the air outlet of the device. Keep the device away from any hot surfaces.

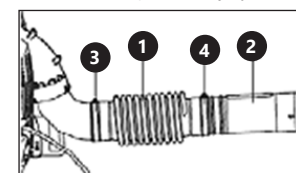
3.2.2. ASSEMBLING THE DEVICE



Do not carry out maintenance or assembly work with the engine running.

Model HT-LOGAN-1600B

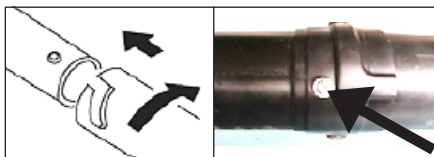
1. Connect the blower to the control tube (2) with the flexible hose (1). Use the clamps (3 and 4) to secure the flexible hose in place. Note: you can lubricate the pipe ends (e.g. with high temperature grease or technical petroleum jelly) to facilitate assembly.



2. Place the grip on the control tube.
3. Rotate the operating grip so that the notch passes over the tabs on the control tube.



4. Align the operating grip with the control key. The operating grip wiring must not be twisted during assembly. NOTE: Make sure the screws in the pipes do not get in the way during assembly.
5. Join the intermediate pipe and the blow-off pipe. Align the screw with the hole in the pipe. Tighten the screw after completing the pipe assembly.



Model HT-LOGAN-700B

1. With the vent closed, insert the ejection tube into the outlet and turn so that the arrow mark on the outlet is level with the mark on the tube.



2. Tighten the locking screw.



3. Slide the nozzle onto the ejection tube and turn clockwise to lock it in place, „This side up“ must be facing up. Then tighten the locking screw.



VACUUM CLEANER ASSEMBLY

- A. Undo the bolt and loosen the grille.



- B. Install the appropriate pipe by sliding it over the appropriate stoppers. Tighten the bolt to secure.



- C. Turn the end of the connection pipe clockwise to lock it - the arrow on the housing must be in line with the arrow on the connection pipe. Tighten the locking screw.



- D. Insert the connection tube into the side opening of the bag and wrap it with the securing strap.



FUEL MIXTURE

Never add fuel when the engine is hot.
Never add fuel while the engine is running.
Do not fill the fuel tank indoors!

To power the device, use only a mixture of fuel and oil in appropriate proportions (petrol and engine oil dedicated to 2-stroke engines). Pour the prepared mixture into the fuel tank. WARNING! Do not add more oil than recommended and do not fill it above the tank filler neck.
NOTE: Do not stock up the fuel mixture. Two-stroke fuel and oil mixture may separate in storage.

3.3. DEVICE USE

STARTING AND SWITCHING OFF

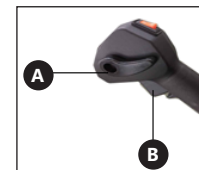
WARNING! Before starting the machine, it is important to fill the oil / fuel tank according to the operating instructions.

Model HT-LOGAN-1600B

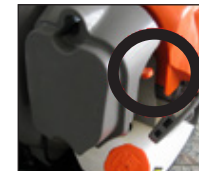
1. Set the switch to the „RUN“ position.



2. Move the choke control lever up (cold engine only).
3. Press the fuel primer bubble several times (approx. 10) until the carburettor is filled with fuel.
4. Place the cruise control lever (A) at about half-throttle (B).



5. Hold the machine's body with your left hand, grasp the starter handle with your right hand and slowly pull it until resistance is felt. Allow the cable to retract a little, then quickly pull the cable 3 to 6 times to start the engine. Do not wrap the cable around your hand. Do not let it get jammed.
6. Repeat pulling on the cable until the engine starts.
7. Move the choke control handle downward until fully opened.



8. Pull the starter cable sharply until the engine starts. Allow the engine to idle for 30 seconds.

Model HT-LOGAN-700B

1. Set the switch to the "ON" position.



2. Move the choke control handle up (for cold start only).



3. Press and release the fuel primer bubble (approx. 7-10 times) until the carburettor is full of fuel.



4. Place the machine on the ground or on a stable surface. Grasp the starter cable with one hand and press the hood with the other. Pull the starter cable slowly until the engine starts, then start the machine by pulling the starter cable vigorously up (about 5 pulls). Fully open the choke control lever (push it down).



5. After warming up the engine should start. If it does not, refill the carburettor and check if the choke control lever is in the correct position.



6. Press the throttle slightly to warm it up and run the engine for 15 to 30 seconds. When the weather is chilly, slowly move the throttle until the engine warms up for 30 to 60 seconds. NOTE: When starting the engine in hot or cold conditions, it may be necessary to depress the throttle by pulling the starter cable.

AFTER STARTING THE ENGINE

For maximum performance and service life, warm up the engine before use.

1. Run the engine idling for 2-3 minutes until it reaches operating temperature.
2. As the engine warms up, gradually open the air supply by slowly pushing it to the fully open position.
3. The engine is ready for operation.

STARTING A FLOODED ENGINE

If the engine has been flooded, disconnect the spark plug wire. To do that, use a special spanner. Turn it counterclockwise.



If the spark plug is dirty or flooded with fuel, clean it or replace as required. Drain excess fuel from the combustion chamber by turning the engine several times while removing the spark plug. Re-install the spark plug and tighten it only slightly with a spark plug wrench. Reconnect the wire.

NOTE: Incorrect installation of the spark plug can damage the engine!

BLOWER MODE (FOR HT-LOGAN-700B MODEL)

- Aim the nozzle in the correct direction.
- Press the throttle trigger and lock by moving the throttle lock to the "ON" position.
- To adjust the throttle speed, move the throttle lock to the "OFF" position and adjust.

VACUUM CLEANER MODE (FOR HT-LOGAN-700B MODEL)

- Make sure the bag is not twisted.
- Press the throttle trigger and lock by moving the throttle lock to the "ON" position.

STOPPING

1. Take your hand off the throttle and allow the engine to cool at idle speed.
2. Move the switch to the „OFF" position. If the engine is still running with the ignition switch in the „OFF" position, stop it by pulling the choke control handle to the fully closed position.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- e) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- f) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.

- g) Clean the vents with a brush and compressed air.
- h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

THE FREQUENCY OF BASIC MAINTENANCE

This table lists the standard intervals for service and maintenance of the machine under normal operation conditions. In the case of operation under harder conditions, e.g. dusty surroundings, long hours of continuous operation, etc., service intervals are shorter.

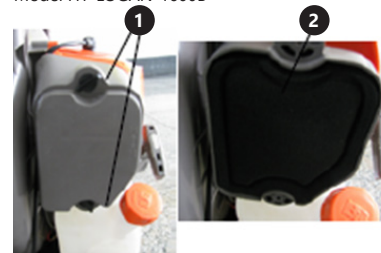
Procedure	Before each use	Weekly maintenance	Monthly maintenance
Clean the outside of the machine	X		
Check that the throttle control is working properly.	X		
Check that the stop switch is working properly.	X		
Check that the air filter is clean.	X		
Check that bolts and nuts are tightened	X		
Check for fuel leaks from engine, tank or lines	X		
Check the fuel filter for contamination.	X		
Check that the air outlet is not blocked.	X		
Check the starter and starter cable.		X	
Check that the vibration damping element is undamaged.			X

Clean the outside of the spark plug, check the electrode gap.		X	
Clean the machine's cooling system.		X	
Clean the outside of the carburettor and the adjacent area.		X	
Check the cables and connections.			X
Replace the spark plug.			X
Clean the air filter.			X
Clean the fuel tank.			X

AIR FILTER

Regularly check the condition of the air filter for contamination that could block it, thus reducing engine performance and its service life. If the filter is dirty, remove it and rinse in warm water with detergent, then wipe it with a dry cloth. A damaged filter must be replaced.

Model HT-LOGAN-1600B



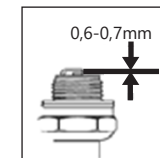
1. bolts
2. air filter

Model HT-LOGAN-700B



ENGINE MAINTENANCE

Check the colour of the deposit at the tip of the spark plug. The colour should be brown. Remove the deposit with a stiff brush. Clean the outside of the spark plug. Remove any dirt build-up. Check the gap between the electrodes and adjust if necessary. The correct distance is 0.6 to 0.7 mm. WARNING! Always use the recommended type of spark plug!



FUEL FILTER

The fuel filter should be inspected after every 150 hours of operation or after 3 months of use. Remove and clean the fuel filter. Remove the fuel tank cap, clean with kerosene or gasoline and dry before reusing it.

ADJUSTING THE IDLE SPEED

(for the Model HT-LOGAN-1600B)

Before making any adjustments, make sure that the air filter is clean and the cover is in place. The idle speed is factory set at 2500 rpm. Use the adjustment screw on the throttle if you need to adjust the idle speed.



STORAGE

Before storing the machine, remember to do the following.

1. Disconnect the spark plug wire to prevent accidental start.
2. Leave the machine on a flat surface in a wellventilated room out of reach of direct sunlight.
3. Do not store the machine with ignition sources present, such as a stove, gas or electric heater, etc.
4. Do not store the machine in places where exhaust or toxic gases can enter the living quarters.
5. If the machine is not to be used for more than 30 days, drain the tank and the carburettor. Unscrew the spark plug and pour approximately 5 ml of engine oil through the cylinder plug hole. With the switch in the OFF position, gently pull the starter cord several times. Screw back the spark plug and pull the starter cord until you feel resistance, and do not pull any more.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	DMUCHAWA DO LIŚCI	
Model	HT-LOGAN -1600B	HT-LOGAN -700B
Maksymalna moc silnika [W]	1500	700
Prędkość przepływu powietrza [m³/h]	900	504
Maksymalne przyspieszenie powietrza [m/s]	90	75
Typ silnika	2-suwowy, jednocyliniowy, chłodzony powietrzem	
Typ paliwa	Mieszanina (benzyna: olej do silników 2-suwowych) - 25:1	
Pojemność zbiornika paliwa [l]	1	0,42
Typ świecy zapłonowej	BPMR7A	CMR6A
Ciężar [kg]	7,6	4,1/5

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.



Założyć okulary ochronne.



Stosować maskę przeciwpylewą (ochrona dróg oddechowych).



Stosować rękawice ochronne.



Stosować ochronę stóp.



UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



UWAGA: Przestrzegać bezpiecznej odległości od znajdujących się w pobliżu osób postronnych.



UWAGA: Istnieje ryzyko wyrzucenia ciał obcych przez urządzenie!



Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcję oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do DMUCHAWY DO LIŚCI.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO PRACY Z SILNIKIEM SPALINOWYM

- Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.
- W trakcie pracy silnik ulega mocnemu nagrzananiu. Nie dotykać rozgrzanego silnika ponieważ grozi to poparzeniem.
- Wyciek olejów eksploatacyjnych z urządzenia należy zgłosić odpowiednim służbom lub stosować się do wymogów prawnych obowiązujących w obszarze użytkowania.
- Niebezpieczeństwo! Zagrożenie dla zdrowia i ryzyko wybuchu silnika spalinowego.
- W spalinach silnika zawarty jest trujący tlenek węgla. Przebywanie w środowisku zawierającym tlenek węgla może prowadzić do utraty przytomności a nawet do śmierci.
- Chronić silnik od ciepła, iskier i płomienia.
- Przed tankowaniem silnik powinien zostać wyłączony i ostygnąć.
- Ostrzeżenie! Ryzyko uszkodzenia silnika przez niewłaściwe paliwo.
- Należy upewnić się, że wszyscy użytkownicy zapoznali się, rozumieją i przestrzegają instrukcję obsługi.
- Niewłaściwe lub nieostrożne użytkowania urządzenia może spowodować poważne obrażenia.

- Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyłączyć silnik i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że silnik został wyłączony i pozostawiony do ochłodzenia/ostudzenia
- Utrzymywać części ciała z dala od ruchomych i obracających się części, w razie kontaktu mogą one spowodować obrażenia ciała.
- Nie należy użytkować maszyny, jeśli nie wszystkie osłony ochronne są zamontowane.
- Należy uważać, aby nie dotykać tłumika lub innych nagrzewających się podczas pracy elementów, gdy silnik jest gorący - może to spowodować poważne oparzenia.
- Upewnić się, że paliwo jest przechowywana tylko w certyfikowanych pojemnikach (np. kanister).
- Nie wolno tankować paliwa w pobliżu źródeł iskier, otwartego płomienia lub palących się papierosów.
- Należy zatrzymać silnik przed uzupełnieniem poziomu paliwa. Nigdy nie uzupełniaj paliwa, gdy silnik pracuje lub pozostaje gorący. W przeciwnym razie rozlane lub parujące paliwo może zapalić się od iskier silnika lub ciepła tłumika.
- Nie przepelniać zbiornika paliwa oraz unikać rozlewania paliwa podczas tankowania. rozlane a paliwo lub opary mogą się zapalić. Jeśli nastąpi rozlanie, upewnić się, że obszar jest suchy przed uruchomieniem silnika.
- Po tankowaniu upewnić się, że korek zbiornika paliwa jest odpowiednio przykręcony.
- Nie wolno obsługiwać silnika ani tankować w zamkniętej przestrzeni bez odpowiedniej wentylacji.
- Unikaj pracy maszyny w zamkniętych pomieszczeniach, tunelach lub innych słabo wentylowanych miejscach, ponieważ spaliny zawierają śmiertelnie / szkodliwe dymy i gazy. Jeśli praca maszyny jest nieunikniona w takim miejscu, należy zapewnić odpowiedni odciąg spalin.
- Podczas transportu: Zatrzymać silnik urządzenia. Zakreślić i zabezpieczyć korek zbiornika paliwa i wyłączyć zawór paliwa do pozycji „OFF-O”. Przed transportem na dużą odległość lub po wyboistych drogach należy spuścić paliwo ze zbiornika paliwa.
- Trzymać materiały łatwopalne (benzyna, zapalki, słoma itp.) z dala od wydechu spalin.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).

- Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.



PAMIĘTAĆ! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii
- Zaleca się stosować ochronę oczu, uszu i dróg oddechowych.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia.
- Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza

się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.

- f) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- g) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- h) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- i) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- j) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- k) Nie należy pozostawiać włączonych urządzeń bez nadzoru.
- l) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- m) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- n) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- o) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- p) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
- q) Aby uniknąć ryzyka pożaru, utrzymuj liście, trawę i inne palne materiały z dala od gorącego silnika i tłumika.
- r) Nie należy pracować na chodnikach, żwirze lub innych twardych powierzchniach, ponieważ przedmioty mogą rykoszetować i spowodować obrażenia.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

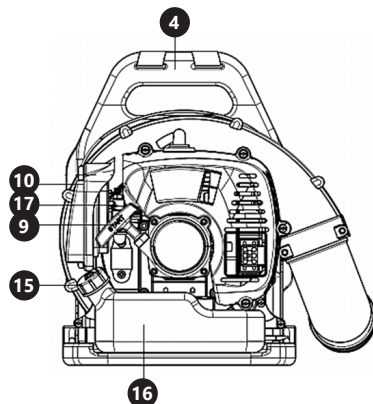
3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do czyszczenia twardych powierzchni; takich jak patio, podjazdy, chodniki itp. Czyszczenie następuje poprzez podmuch. Urządzeniem można przedmuchiwać ścinki traw, słomę i liście, również z trudnodostępnych miejsc takich jak narożniki czy przewężenia.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

Model HT-LOGAN-1600B



Model HT-LOGAN-700B
TRYB DMUCHAWY



TRYB ODKURZANIA



1. Dysza dmuchawy
2. Dysza odkurzacza
3. Osłona
4. Uchwyt
5. Rura przyłączeniowa
6. Worek
7. Blokada przepustnicy
8. Spust przepustnicy
9. Uchwyt linki rozrusznika
10. Pokrywa filtra powietrza

11. Pokrywa silnika
12. Dodatkowy uchwyt
13. Przycisk On/Off
14. Śruba blokująca osłonę
15. Wlew zbiornika paliwa
16. Zbiornik paliwa
17. Gaźnik

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

3.2.1. UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

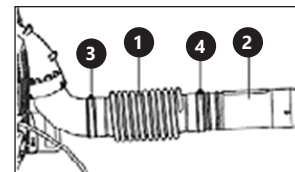
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy używać tylko w miejscach dobrze wentylowanych. Nie należy zasłaniać wylotu powietrza urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni.

3.2.2. MONTAŻ URZĄDZENIA

Zabronione jest wykonywanie prac konserwacyjnych lub montażowych przy uruchomionym silniku.

Model HT-LOGAN-1600B

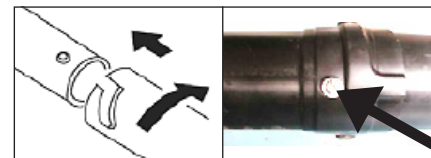
1. Podłączyć dmuchawę do rury sterującej (2) za pomocą węży elastycznego (1). Za pomocą zacisków (3 i 4) zabezpieczyć węzł elastyczny na miejscu. Uwaga: można nasmarować (np. smarem wysokotemperaturowym albo wazeliną techniczną) końcówki rury, aby ułatwić montaż.



2. Umieścić uchwyt na rurze sterującej.
3. Obrócić uchwyt roboczy tak, aby wycięcie przeszło nad zakładkami na rurze sterującej.



4. Ustawić uchwyt roboczy w jednej linii z kluczykiem sterowania. Okablowanie uchwytu roboczego nie może być skręcone podczas montażu. UWAGA: Należy upewnić się, że śruby w rurach nie przeszkadzają podczas montażu.
5. Zmontować rurę pośrednią i rurę przedmuchową. Dopasować śrubę z otworem w rurze. Dokręcić śrubę po zakończeniu montażu rur.



Model HT-LOGAN-700B

1. Przy zamkniętym odpowietrzniku, włożyć rurę wyrzutową do wylotu i obrócić tak by znak strzałki na wylocie był na tym samym poziomie co na rurze.



2. Następnie dokręcić śrubę zabezpieczającą.



3. Wsunąć dyszę na rurę wyrzutową i przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara aby zablokować ją, napis „This side up” był skierowany ku górze. Następnie dokręcić śrubę zabezpieczającą.



MONTAŻ DLA ODKURZACZA

- A. Odkręcić śrubę i poluzować kratkę.



- B. Zainstalować odpowiednią rurę wsuwając na odpowiednie zatyczki, dokręcić śrubę w celu zabezpieczenia.



- C. Obrócić koniec rury przyłączeniowej zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją zablokować, strzałka na obudowie musi być w tej samej linii co strzałka na rurze przyłączeniowej. Dokręcić śrubę zabezpieczającą.



- D. Włożyć rurę przyłączeniową w boczny otwór torby i owinąć paskiem mocującym.



MIESZANKA PALIOWA

Nigdy nie dolewać paliwa, gdy silnik jest gorący.
Nigdy nie dolewać paliwa przy pracującym silniku.
Nie napełniać zbiornika paliwa w pomieszczeniach!

Do zasilania urządzenia używać tylko mieszanki paliwowo-olejowej w odpowiednich proporcjach (benzyna: olej silnikowy dedykowany do silników 2-suwowych). Tak przygotowaną mieszankę wlać do zbiornika paliwa. UWAGA! Nie dodawać więcej oleju niż zalecane oraz nie przelewać go ponad szyjkę wlewu paliwa do baku. UWAGA: Nie należy mieszać paliwa na zapas. Przechowywana mieszanka paliwowo-olejowa do silników dwusuwowych może się rozdzielić.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE

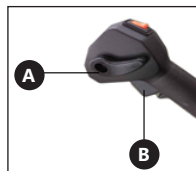
UWAGA! Przed uruchomieniem urządzenia należy napełnić zbiornik oleju i paliwa zgodnie z instrukcją obsługi.

Model HT-LOGAN-1600B

1. Ustawić włącznik w pozycji „RUN”.



2. Przesunąć dźwignię sterowania ssaniem do góry (tylko przy zimnym silniku).
3. Nacisnąć kilkakrotnie (ok. 10) pęcherzyk kontrolny paliwa, aż gaźnik napełni się paliwem.
4. Ustawić dźwignię tempomatu (A) w pozycji około 1/2 pełnego otwarcia przepustnicy (B).



5. Przytrzymać korpus lewą ręką a prawą złapać za uchwyt rozrusznika i powoli pociągnąć do wycucia oporu. Poczekać, aż linka nieco się wciągnie, a następnie szybko pociągnąć za linkę od 3 do 6 razy by uruchomić silnik. Nie owijać linki wokół dłoni. Nie dopuścić do zatrzaśnięcia się linki.
6. Powtarzać ciągnięcie linki, aż silnik wystartuje.
7. Przesunąć dźwignię sterowania ssaniem w dół, aż do całkowitego otworzenia.



8. Pociągnąć gwałtownie linkę rozrusznika aż do załączenia pracy silnika. Pozwolić silnikowi pracować biegu jałowym przez 30 sekund.

Model HT-LOGAN-700B

1. Ustawić przełącznik w pozycji włączonej.



2. Przesunąć dźwignię sterowania ssaniem do góry (tylko do rozruchu silnika na zimno).



3. Naciskać i zwalniać pęcherzyk kontrolny paliwa (ok. 7-10), aż gaźnik napełni się paliwem.



4. Ustaw urządzenie na ziemi lub na stabilnej powierzchni. Jedną ręką chwycić linkę rozrusznika a drugą docisnąć maskę silnika, pociągnąć za linkę rozrusznika powoli, aż silnik włączy się, następnie uruchomić maszynę, pociągając za linkę rozrusznika energicznie do góry (ok. 5 pociągnięć), otworzyć całkowicie dźwignię sterowania ssaniem (przesunąć ją w dół).



5. Po rozgrzaniu silnik powinien się uruchomić, jeśli się nie uruchomi należy napełnić ponownie gaźnik i sprawdzić czy dźwignia sterowania ssaniem znajduje się w prawidłowej pozycji.



6. Lekko przycisnąć przepustnicę, aby rozgrzała się i uruchomić silnik na 15 do 30 sekund. Podczas zimnej pogody, powoli przesunąć przepustnicę, aż silnik rozgrzeje się przez 30 do 60 sekund. UWAGA: Podczas uruchamiania silnika w gorących lub zimnych warunkach może być konieczne wciśnięcie przepustnicy, pociągając za linkę rozrusznika.

PO URUCHOMIENIU SILNIKA

Aby uzyskać maksymalną wydajność i żywotność, należy rozgrzać silnik przed użyciem.

- Uruchom silnik na 2-3 minuty na biegu jałowym, aż do osiągnięcia temperatury roboczej.
- W miarę rozgrzewania się silnika, stopniowo należy otwierać dopływ powietrza, powoli naciskając ją do pozycji całkowicie otwartej.
- Silnik jest gotowy do pracy.

URUCHAMIANIE ZALANEGO SILNIKA

Jeśli silnik został „zalan” należy odłączyć przewód świecy zapłonowej, w tym celu należy użyć specjalnego klucza i obracać go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



Jeśli świeca zapłonowa jest zabrudzona lub jest nasączona paliwem, należy wyczyścić lub wymienić zgodnie z wymaganiami. Usunąć nadmiar paliwa z komory spalania kilkakrotnie obracając silnik podczas wyjmowania świecy zapłonowej. Zamontować świecę zapłonową i dokręcić ją do niedużego oporu kluczem do świec. Ponownie podłączyć przewód.

UWAGA: Nieprawidłowo instalując świecę można uszkodzić silnik!

TRYB DMUCHAWY (DLA MODELU HT-LOGAN-700B)

- Skierować dyszę w odpowiednim kierunku.
- Nacisnąć spust przepustnicy i zablokować przesuwając blokadę przepustnicy na pozycję włączoną.
- Aby wyregulować prędkość przepustnicy, należy przesunąć blokadę przepustnicy do pozycji wyłączonej i wyregulować.

TRYB ODKURZACZA (DLA MODELU HT-LOGAN-700B)

- Upewnić się że worek nie jest skrócony.
- Nacisnąć za spust przepustnicy i zablokować przesuwając blokadę przepustnicy na pozycję włączoną.

ZATRZYMYWANIE

- Zdjąć rękę z dźwigni gazu i pozwolić silnikowi ostygnąć na biegu jałowym.
- Należy przesunąć przełącznik w położenie „OFF”. Jeśli silnik nadal pracuje z włączonym przyciskiem zapłonu w pozycji „OFF”, należy zatrzymać silnik pociągając za dźwignię sterowania ssaniem do pozycji całkowicie zamkniętej.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane należy całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

CZĘSTOTLIWOŚĆ PODSTAWOWYCH PRAC

KONSERWACYJNYCH

W niniejszej tabeli podano standardowe interwały obsługi i konserwacji urządzenia w normalnych warunkach użytkowania. W przypadku pracy w cięższych warunkach np. zakurzone otoczenie, długie godziny ciągłej pracy itp. interwały obsługi ulegają skróceniu.

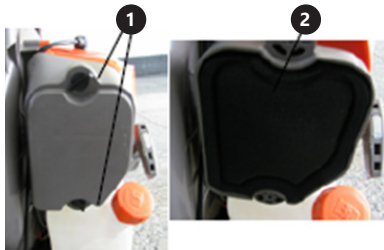
Procedura	Przed każdym użyciem	Tygodniowa konserwacja	Miesięczna konserwacja
Wyczyścić maszynę z zewnątrz	X		
Sprawdzić czy sterowanie przepustnicą działa poprawnie.	X		
Sprawdzić, czy wyłącznik stop działa prawidłowo.	X		
Sprawdzić czystość filtra powietrza.	X		
Sprawdzić czy śruby i nakrętki są dokręcone	X		
Sprawdzić, czy nie ma wycieków paliwa z silnika, zbiornika lub przewodów	X		
Sprawdzić filtr paliwa pod kątem zanieczyszczenia.	X		
Sprawdzić czy wylot powietrza nie jest zablokowany.	X		
Sprawdzić rozrusznik i linkę rozrusznika		X	
Sprawdzić, czy element tłumiący drgania jest nieuszkodzony.		X	
Oczyszczyć z zewnątrz świecę zapłonową, sprawdzić odstęp między elektrodami.		X	

Wyczyścić układ chłodzenia maszyny.		X	
Oczyszczyć gaźnik zewnętrzny i obszar wokół niego.		X	
Sprawdzić przewody i połączenia			X
Wymienić świecę zapłonową.			X
Wyczyścić filtr powietrza			X
Oczyszczyć zbiornik paliwa			X

FILTR POWIETRZA

Należy regularnie kontrolować stan filtra powietrza pod kątem zanieczyszczeń, które mogłyby go przyblokować, a tym samym ograniczyć wydajność silnika oraz skrócić jego żywotność. Jeśli filtr jest zabrudzony, szczególnie należy go zdemonstrować i wypłukać w ciepłej wodzie z detergentem, a następnie wytrzeć go suchą ściereczką. Jeśli filtr jest uszkodzony, należy go wymienić.

Model HT-LOGAN-1600B



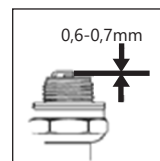
1. śruby
2. filtr powietrza

Model HT-LOGAN-700B



KONSERWACJA SILNIKA

Należy sprawdzić kolor osadu na końcówce świecy. Kolor powinien być brązowy. Usunąć osad używając twardej szczotki. Oczyszczyć zewnętrzną stronę świecy zapłonowej. Usunąć nagromadzony brud. Sprawdzić odstęp po między elektrodami i wyregulować go jeśli jest taka potrzeba. Prawidłowy odstęp to 0,6 do 0,7 mm. UWAGA! Zawsze używaj zalecanego typ świecy zapłonowej!



FILTR PALIWA

Filtr paliwa powinien zostać poddany przeglądowi stanu technicznego po każdych 150 godzinach pracy lub 3 miesiącach użytkowania. Wyjąć i wyczyścić filtr paliwa. Odkręcić korek zbiornika paliwa, wyczyścić w nacie albo w benzynie ekstrakcyjnej i wysuszyć przed ponownym użyciem.

REGULACJA PRĘDKOŚCI BIEGU JAŁOWEGO (dla modelu: Model HT-LOGAN-1600B)

Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji należy upewnić się, że filtr powietrza jest czysty a pokrywa jest założona. Fabryczne ustawienie prędkości biegu jałowego wynosi: 2500 obr / min. Należy użyć śruby regulacyjnej na przepustnicy, jeśli trzeba wyregulować prędkość biegu jałowego.



PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem urządzenia należy wykonać następujące czynności:

1. Odłączyć przewód świecy zapłonowej (na zimnym silniku) by zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.
2. Urządzenie pozostawić na płaskiej powierzchni w dobrze wentylowanym pomieszczeniu poza zasięgiem promieni słonecznych.
3. Nie przechowywać urządzenia miejscach gdzie występują źródła zapłonu takie jak piecyk, nagrzewnica gazowa lub elektryczna itp.
4. Nie przechowywać urządzenia w miejscach gdzie spaliny i toksyczne gazy mogą przedostać się do pomieszczeń mieszkalnych.
5. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłużej niż 30 dni należy zlać paliwo ze zbiornika i gaźnika. Wykręcić świecę zapłonową i wlać około 5 ml oleju silnikowego przez otwór świecy cylindra. Z włącznikiem w pozycji OFF delikatnie pociągnąć kilka razy linkę rozrusznika. Wkręcić z powrotem świecę zapłonową i pociągnąć linkę rozrusznika aż do wycucia oporu i nie ciągnąć więcej.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem.

Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	FUKAR NA LISTÍ	
Model	HT-LOGAN -1600B	HT-LOGAN -700B
Maximální výkon motoru [W]	1500	700
Průtok vzduchu [m³/h]	900	504
Maximální rychlost proudění vzduchu [m/s]	90	75
Typ motoru	Jednoválcový, dvoudobý, chlazený vzduchem	
Typ paliva	Směs benzínu a oleje 25:1 (benzín: motorový olej určený pro dvoutaktní motory)	
Objem palivové nádrže [l]	1	0,42
Typ zapalovací svíčky	BPMR7A	CMR6A
Hmotnost [kg]	7,6	4,1/5

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod na bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznáme s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Používejte ochranu sluchu. Vystavení se hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte protiprachovou masku (ochrana dýchacích cest).
	Používejte ochranné rukavice.



Používejte ochranu obuv.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru – lehce hořlavé materiály!



VAROVÁNÍ! Nebezpečí otravy toxickými látkami!



VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!



POZOR: Dodržujte bezpečnou vzdálenost od postranních osob, které se nacházejí poblíž.



POZOR: Existuje riziko vymrštění cizích těles ze zařízení!



V blízkosti zařízení je zakázáno kouřit. V zařízení se nacházejí hořlavé látky.



POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ



POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na FUKAR NA LISTÍ.

2.1. BEZPEČNOST PRÁCE SE SPALOVACÍM MOTOREM

- V blízkosti zařízení je zakázáno kouřit. V zařízení se nacházejí hořlavé látky.
- Motor se během provozu velmi zahřívá. Nedotýkejte se horkého motoru, může to způsobit popáleniny.
- Únik provozních olejů ze zařízení musí být nahlášen na příslušných místech nebo se musí postupovat podle zákonných předpisů platných v oblasti použití.
- Nebezpečí! Hrozí poškození zdraví a riziko výbuchu spalovacího motoru.
- Výfukové plyny motoru obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Pobyť v prostředí s obsahem oxidu uhelnatého může vést k bezvědomí nebo ke smrti. Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem.
- Před doplňováním paliva je třeba motor vypnout a ochladit.
- Upozornění! Při použití nesprávného paliva hrozí riziko poškození motoru.
- Zajistěte, aby všichni uživatelé byli seznámeni s návodem k použití, porozuměli mu a dodržovali jej.
- Nesprávné nebo neopatrné používání zařízení může způsobit vážné zranění.
- Před každým čištěním, seřízením, výměnou příslušenství a v případě, že zařízení nepoužíváte, vypněte motor a vyčkejte, až zařízení zcela vychladne. Nedotýkejte se pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud není motor vypnut a ponechán k vychladnutí.
- Udržujte části těla mimo pohyblivé části a rotující části, v případě kontaktu mohou způsobit zranění.
- Nepoužívejte stroj, pokud nejsou namontovány všechny ochranné kryty.
- Dávejte pozor, abyste se nedotýkali tlumiče nebo jiných prvků, které se během provozu zahřívají – hrozí těžké popáleniny.

- Zajistěte, aby byl palivo skladován pouze v certifikovaných nádobách (např. kanystrch).
- Nedoplňujte palivo v blízkosti zdrojů jisker, otevřeného ohně nebo hořících cigaret.
- Před doplňováním hladiny paliva zastavte motor. Nikdy nedoplňujte, pokud je motor v chodu nebo je stále horký. V opačném případě může dojít k vznícení rozlitého nebo odpařovaného paliva z jisker motoru nebo tepla tlumiče.
- Nepřepínejte palivovou nádrž a vyvarujte se rozlití paliva při doplňování paliva. Rozlitý palivo nebo výpary paliva se mohou vznítit. Pokud dojde k rozlití, před spuštěním motoru se ujistěte, že je oblast suchá.
- Po doplnění paliva se ujistěte, že víčko palivové nádrže je řádně našroubováno.
- Nepoužívejte motor ani netankujte palivo v uzavřeném prostoru bez řádného větrání.
- Nepoužívejte stroj v uzavřených prostorách, tunelech nebo jiných špatně větraných prostorách, protože výfukové plyny obsahují smrtící/škodlivé výpary a plyny. Pokud je použití stroje na takovém místě nevyhnutelné, musí být zajištěno vhodné odsávání.
- Během přepravy: Zastavte motor přístroje. Zavřete a zajistěte uzávěr palivové nádrže a otočte palivový ventil do polohy „OFF-O“. Před přepravou na velké vzdálenosti nebo po nerovných silnicích musí být palivo z palivové nádrže vypuštěno.
- Uchovávejte hořlavé materiály (benzín, zápalky, slámu atd.) daleko od výfuku.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVISTI

- Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvidaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahláste autorizované osobě.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
- Zařízení používejte v dobře větraných prostorách.
- Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.)
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetí osobě musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.



PAMATUJTE! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdravé osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musejí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.
- Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- Používejte osobní ochranné pomůcky vyžadované pro práci se zařízením, specifikované v bodě 1 vysvětlením symbolů. Používání vhodných, atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje nebezpečí úrazu.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
- Nepřeceňujte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.
- Nenoste volné oblečení nebo šperky.
- Používejte ochranu očí, uší a dýchacích cest.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- Pokud je zařízení v provozu, nekládejte do něj ruce ani žádné předměty!

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení se nedotýkejte mokřím nebo vlhkým rukama.
- POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách.
- Zařízení nenoríte do vody.
- Zařízení nepřetěžujte. Pro daný úkol používejte vždy správný typ nářadí. Správné zvolené nářadí lépe a bezpečněji provede práci, pro kterou bylo navrženo.
- Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkoušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- Opravy a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistěte bezpečné používání zařízení. Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.

- p) Nezakrývejte větrací otvory!
 q) Abyste předešli riziku vzniku požáru, držte listy, trávu a jiné hořlavé materiály mimo dosah horkého motoru a tlumiče hluku.
 r) Nepracujte na chodníku, štěrku nebo na jiném tvrdém povrchu, protože předměty se můžou odrazit a způsobit zranění.



POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

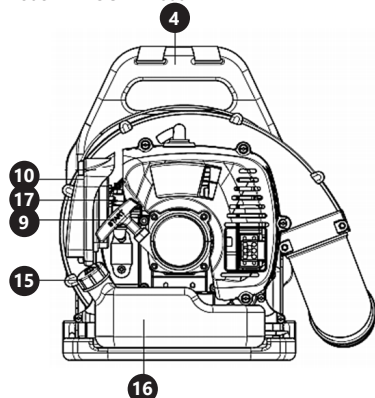
3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k čištění tvrdého povrchu jako např. terasy, chodníku, příjezdové cesty apod. Čištění probíhá foukáním vzduchu. Zařízením lze vyfukovat posekanou trávu, slámu a listy i z těžko dostupných míst, jako jsou rohy nebo úzká místa.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

Model HT-LOGAN-1600B



Model HT-LOGAN-700B
 REZIM FUKARU



REZIM VYSÁVÁNÍ



1. Tryska fukaru
2. Tryska vysavače
3. Kryt
4. Rukojeť
5. Připojovací trubka
6. Sáček
7. Zámek škrtky klapy
8. Spoušť škrtky klapy
9. Rukojeť startovacího lanka
10. Kryt vzduchového filtru
11. Kryt motoru
12. Další rukojeť
13. Tlačítko On/Off
14. Zajišťovací šroub krytu
15. Hrdlo palivové nádrže
16. Palivová nádrž
17. Karburátor

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

3.2.1. UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Okolní teplota nesmí překročit 45°C a relativní vlhkost nesmí překročit 85%. Zařízení používejte pouze na dobře větraných místech. Nezakrývejte výstupní otvor vzduchu zařízení. Zařízení udržujte v bezpečné vzdálenosti od veškerých horkých povrchů.

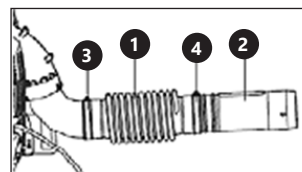
3.2.2. MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ



Je zakázáno provádět jakékoli údržbářské nebo montážní práce při běžícím motoru.

Model HT-LOGAN-1600B

1. Připojte fukar k ovládací trubce (2) pomocí ohebné hadice (1). Pomocí svorek (3 a 4) zajistíte ohebnou hadici na místě. Poznámka: Konce trubek můžete namazat (např. vysokoteplotním mazivem nebo technikou vazelinou) pro snadnější montáž.



2. Umístěte rukojeť na ovládací trubce.
3. Otáčejte ovládací rukojetí tak, aby zárez prošel přes výčnělky na ovládací trubici.

MONTÁŽ VYSAVAČE

- A. Vyšroubujte šroub a uvolněte mřížku.



- B. Nainstalujte příslušnou trubku tak, že ji nasunete na příslušné zátky, utažením zajistíte šroub.



- C. Otočte konec připojovací trubky ve směru hodinových ručiček, abyste ji zajistili, šipka na krytu musí být v jedné řadě se šipkou na připojovací trubce. Utáhněte zajišťovací šroub.



- D. Zasuňte připojovací trubku do bočního otvoru sáčku a oviněte ji zajišťovacím popruhem.



PALIVOVÁ SMĚS

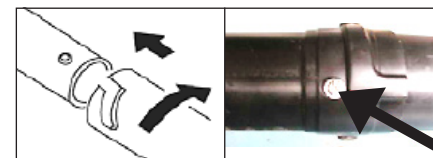
Nikdy nepřidávejte palivo, když je motor horký. Nikdy nepřidávejte palivo, když je motor v chodu. Nenaplňujte palivovou nádrž uvnitř budov!

K napájení zařízení používejte pouze směs paliva a oleje v příslušných poměrech (benzín: motorový olej určený pro dvoutaktní motory). Takto připravenou směs nalijte do palivové nádrže.

VAROVÁNÍ! Nepřidávejte více oleje, než je doporučeno, a nepřepĺňujte jej nad plnicí hrdlo nádrže. **POZNÁMKA:** Nemíchejte palivo do zásoby. Skladovaná dvoutaktní směs paliva a oleje se může oddělit.



4. Zarovnejte do jedné řady ovládací rukojeť s ovládacím klíčem. Kabely ovládací rukojeti nesmí být během montáže překrouceny. **POZNÁMKA:** Ujistěte se, že šrouby v trubkách při montáži nepřekážejí.
5. Smontujte prostřední trubku a foukací trubku. Zarovnejte šroub s otvorem v trubce. Po dokončení montáže trubek utáhněte šroub.



Model HT-LOGAN-700B

1. Při zavřeném větracím otvoru zasuňte vyhazovací trubku do výstupu a otočte ji tak, aby šipka na výstupu byla na stejné úrovni jako na trubce.



2. Poté utáhněte zajišťovací šroub.



3. Zasuňte trysku na vyhazovací trubku a otočením ve směru hodinových ručiček ji zajistěte tak, aby nápis „This side up“ směřoval nahoru. Poté utáhněte zajišťovací šroub.



3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

SPUŠTĚNÍ A VYPNUTÍ

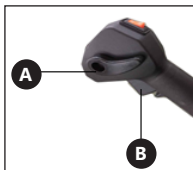
VAROVÁNÍ! Před spuštěním zařízení je nutné naplnit olejovou a palivovou nádrž podle návodu k použití.

Model HT-LOGAN-1600B

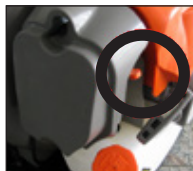
1. Přepněte vypínač do polohy „RUN“.



2. Posuňte ovládací páku sytiče nahoru (pouze při studeném motoru).
3. Několikrát stiskněte (přibližně 10) kontrolní bublinu paliva, dokud není karburátor naplněn palivem.
4. Umístěte páku tempomatu (A) přibližně na 1/2 plného otevření škrticí klapky (B).



5. Držte tělo levou rukou a pravou rukou uchopte rukojeť startéru a pomalu táhněte, dokud neucítíte odpor. Nechte lanko trochu se zatáhnout, poté lanko 3 až 6krát rychle zatáhněte pro nastartování motoru. Neobalujte lanko kolem ruky. Nenechte lanko se zaseknout.
6. Tahání za lanko opakujte, dokud motor nenastartuje.
7. Posuňte ovládací páku sytiče dolů, dokud není zcela otevřený.



8. Ostře zatáhněte za startovací lanko, dokud motor nezačne běžet. Nechte motor běžet na volnoběh po dobu 30 sekund.

Model HT-LOGAN-700B

1. Přepněte přepínač do polohy zapnuto.



2. Posuňte ovládací páku sytiče nahoru (pouze pro studený start motoru).



3. Stiskněte a uvolněte kontrolní bublinu paliva (přibližně 7-10), dokud není karburátor naplněn palivem.



4. Postavte zařízení na zem nebo na stabilní povrch. Jednou rukou uchopte lanko startéru a druhou rukou stiskněte kapotu motoru, pomalu zatáhněte za lanko startéru, dokud nenastartuje motor, poté stroj nastartujte silným zatažením za lanko startéru (asi 5 tahů), zcela otevřete ovládací páku sytiče (přesunutím dolů).



5. Po zahřátí by se měl motor nastartovat, pokud se nespustí, doplňte karburátor a zkontrolujte, zda je ovládací páka sytiče ve správné poloze.



6. Mírně stiskněte škrticí klapku, aby se zahřála, a spusťte motor na 15 až 30 sekund. Při chladném počasí pomalu přesuňte škrticí klapku, dokud se motor neohřeje po dobu 30 až 60 sekund. POZNÁMKA: Při startování motoru za horka nebo za studena může být nutné stisknutí škrticí klapky, zatažením za lanko startéru.

PO SPUŠTĚNÍ MOTORU

Pro maximální výkon a životnost motor před použitím zahřejte.

1. Nechejte motor běžet na volnoběh po dobu 2–3 minut, dokud nedosáhne provozní teploty.
2. Při zahřívání motoru postupně otevírejte přívod vzduchu tak, že jej pomalu zatlačíte do plně otevřené polohy.
3. Motor je připraven k provozu.

SPUŠTĚNÍ ZAHLCENÉHO MOTORU

Pokud je motor „zahlcen“ palivem, odpojte kabel zapalovací svíčky, použijte k tomu speciální klíč a otočte jej proti směru hodinových ručiček.



Pokud je zapalovací svíčka znečištěná nebo nasycená palivem, podle potřeby ji vyčistěte nebo vyměňte. Vypustte přebytečné palivo ze spalovací komory opakovaným otočením motoru při demontáži zapalovací svíčky. Namontujte zapalovací svíčku a utáhněte ji jen mírně klíčem na zapalovací svíčku. Znovu připojte kabel.

POZNÁMKA: Nesprávná instalace svíčky může poškodit motor!

REŽIM FUKARU (PRO MODEL HT-LOGAN-700B)

- Namiřte trysku správným směrem.
- Stiskněte páčku škrticí klapky a zajistěte ji přesunutím zámku škrticí klapky do polohy zapnuto.
- Chcete-li upravit rychlost škrticí klapky, přesuňte zámek škrticí klapky do vypnuté polohy a seřídte jej.

REŽIM VYSAVAČE (PRO MODEL HT-LOGAN-700B)

- Ujistěte se, že sáček není zkroucený.
- Stiskněte páčku škrticí klapky a zajistěte ji přesunutím zámku škrticí klapky do polohy zapnuto.

VYPNUTÍ

1. Sundejte ruku z páčky plynu a nechte motor vychladnout na volnoběžných otáčkách.
2. Přepněte přepínač do polohy „OFF“. Pokud motor stále běží s tlačítkem zapalování v poloze „OFF“, zastavte motor zatažením ovládací páčky sytiče do plně uzavřené polohy.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také pokud zařízení není používáno, je třeba zařízení nechat úplně vychladnout.
- b) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- c) K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
- d) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- e) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- f) Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.

- g) Ventilační otvory čistěte pomocí štetceku a stlačeného vzduchu.
- h) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- i) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
- j) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálů, z něhož je zařízení vyrobeno.

ČETNOST ZÁKLADNÍ ÚDRŽBY

V této tabulce jsou uvedeny standardní intervaly servisu a údržby v normálních provozních podmínkách. V případě práce ve ztížených podmínkách, například v prašném prostředí, při delší době nepřetržitého provozu atd. jsou servisní intervaly kratší.

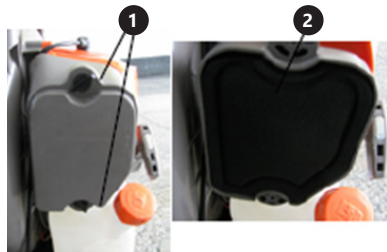
Postup	Před každým použitím	Týdenní údržba	Měsíční údržba
Vyčistěte vnější část stroje	X		
Zkontrolujte, zda ovládání škrticí klapky funguje správně.	X		
Zkontrolujte, zda vypínač stop správně funguje.	X		
Zkontrolujte čistotu vzduchového filtru.	X		
Zkontrolujte dotažení šroubů a matic	X		
Zkontrolujte, zda palivový filtr není znečištěný.	X		
Zkontrolujte, zda není ucpaný výstup vzduchu.	X		
Zkontrolujte startér a startovací lanko		X	

Zkontrolujte, zda je tlumič prvek nepoškozený.		X	
Vyčistěte vnější část zapalovací svíčky, zkontrolujte mezeru mezi elektrodami.		X	
Vyčistěte chladicí systém stroje.		X	
Vyčistěte karburátor zvenčí a kolem něj.		X	
Zkontrolujte kabely a připojení			X
Vyměňte zapalovací svíčku.			X
Vyčistěte vzduchový filtr			X
Vyčistěte palivovou nádrž			X

VZDUCHOVÝ FILTR

Pravidelně kontrolujte stav vzduchového filtru, zda neobsahuje nečistoty, které by jej mohly ucpávat, čímž by mohlo dojít ke snížení výkonu motoru a zkrácení jeho životnosti. Pokud je filtr znečištěný, je třeba jej demontovat a opláchnout teplou vodou se saponátem a poté jej otřít suchým hadříkem. Pokud je filtr poškozený, je třeba jej vyměnit.

Model HT-LOGAN-1600B



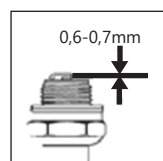
1. Šrouby
2. Vzduchový filtr

Model HT-LOGAN-700B



ÚDRŽBA MOTORU

Zkontrolujte barvu usazeniny na špičce svíčky. Barva by měla být hnědá. Odstraňte usazeniny tvrdým kartáčem. Vyčistěte vnější část zapalovací svíčky. Odstraňte nahromaděné nečistoty. Zkontrolujte mezeru mezi elektrodami a případně ji upravte. Správná vzdálenost je 0,6 až 0,7 mm. **VAROVÁNÍ!** Vždy používejte doporučený typ zapalovací svíčky



PALIVOVÝ FILTR

Palivový filtr musí být podroben technické prohlídce po každých 150 hodinách provozu nebo po 3 měsících používání. Vyměňte a vyčistěte palivový filtr. Odšroubujete víčko palivové nádrže, před opětovným použitím jej očistěte naftou nebo benzinem a vysušte.

SEŘÍZENÍ VOLNOBĚŽNÝCH OTÁČEK (pro model: Model HT-LOGAN-1600B)

Před provedením jakýchkoli úprav se ujistěte, že je vzduchový filtr čistý a kryt je na svém místě. Volnoběžné otáčky jsou z výroby nastaveny na 2500 ot / min. Pokud potřebujete volnoběžné otáčky seřídit, použijte seřizovací šroub na škrtkové klapce.



SKLADOVÁNÍ

Před uskladněním zařízení proveďte následující kroky.

1. Odpojte kabel zapalovací svíčky, aby nedošlo k náhodnému spuštění motoru.
2. Zařízení uložte na rovném povrchu v dobře větraném prostoru mimo dosah přímého slunečního záření.
3. Neskladujte zařízení na místech, kde jsou tepelné zdroje, jako je sporák, plynový nebo elektrický ohříváč atd. a kde proto hrozí nebezpečí požáru.
4. Neskladujte přístroj na místech, kde můžou spaliny a toxické plyny proniknout do obytných prostorů.
5. Pokud se zařízení nepoužívá déle než 30 dní, vylijte palivo z nádrže a karburátoru. Odšroubujte zapalovací svíčku a přes otvor nalijte do válců přibližně 5 ml motorového oleje. Se přepínačem v poloze OFF několikrát jemně potáhněte za startovací lanko. Zašroubujte zapalovací svíčku zpátky, zatáhněte za startovací lanko, dokud neucítíte odpor a dál už netahejte

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecní nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	SOUFFLEUR À FEUILLES	
Modèle	HT-LOGAN -1600B	HT-LOGAN -700B
Puissance maximale du moteur [W]	1500	700
Débit d'air [m³/h]	900	504
Vitesse maximale de l'air [m/s]	90	75
Type de moteur	1 cylindre, 2 temps, refroidi par air	
Type de carburant	Mélange carburanthuile 25:1 (essence :huile moteur dédiée aux moteurs à deux temps)	
Volume du réservoir à carburant [l]	1	0,42
Type de bougie d'allumage	BPMR7A	CMR6A
Poids [kg]	7,6	4,1/5

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Portez une protection auditive.

	Portez une protection oculaire.
	Portez une protection contre la poussière (protection des voies respiratoires).
	Portez des protections pour les mains.
	Portez des protections pour les pieds.
	ATTENTION ! Mise en garde liée à des substances combustibles !
	ATTENTION ! Mise en garde liée à des substances toxiques !
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !
	ATTENTION: Tenez-vous à une distance sécuritaire des tiers se trouvant à proximité
	ATTENTION: Des corps étrangers peuvent être éjectés par la machine!
	Ne fumez pas à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.

REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au SOUFFLEUR À FEUILLES.

2.1. SÉCURITÉ AU TRAVAIL AVEC MOTEUR COMBUSTION INTERNE

- Ne fumez pas à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.
- Pendant le fonctionnement, le moteur devient très chaud. Ne touchez pas le moteur chaud, car cela peut provoquer des brûlures.
- Les fuites d'huile doivent être signalées aux services appropriés ou être conformes aux exigences légales en vigueur dans la zone d'utilisation.
- Danger! Menace pour la santé et risque d'explosion du moteur à combustion interne.
- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, une substance toxique. La présence de monoxyde de carbone peut entraîner la a) perte de connaissance et même la mort.
- Protégez le moteur contre la chaleur, les étincelles et les flammes.
- Avant de faire le plein, le moteur doit être éteint et froid.
- Attention! Utiliser le mauvais carburant risque d'endommager le moteur.
- Assurez-vous que tous les utilisateurs ont lu, compris et suivi le mode d'emploi.

- L'utilisation incorrecte ou imprudente de l'appareil peut causer des blessures graves.
- Avant chaque nettoyage, réglage, remplacement des accessoires et aussi si l'appareil n'est pas utilisé, arrêtez le moteur et refroidissez l'appareil.
- Ne touchez pas des pièces ou éléments mobiles à moins que le moteur a été arrêté et refroidi.
- Gardez les parties du corps éloignées des pièces mobiles et tournantes pour éviter les blessures.
- N'utilisez pas la machine sans boucliers de protection installés.
- Lorsque le moteur est chaud, veuillez à ne pas toucher l'amortisseur ou d'autres éléments qui se réchauffent pendant le travail. Cela peut causer de graves brûlures.
- Assurez-vous que le carburant est conservée dans les récipients certifiés (p.ex. bidons).
- Ne faites pas le plein près des sources d'étincelles, de flammes nues ou de cigarettes allumées.
- Arrêtez le moteur avant de faire le plein. Ne faites jamais le plein d'essence lorsque le moteur est en marche ou s'il est chaud. Sinon, le carburant renversé ou en évaporation peut s'enflammer à cause des étincelles du moteur ou de la chaleur d'amortisseur.
- Ne remplissez pas trop le réservoir du carburant et évitez de renverser du carburant en faisant le plein. Le carburant renversé et les vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. En cas de déversement, assurez-vous que la zone a eu le temps de sécher avant de démarrer le moteur.
- Après le ravitaillement, assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien vissé.
- Ne jamais faites fonctionner le moteur et ne faites pas le plein dans un endroit fermé sans aération approprié.
- Évitez la mise en marche de machine dans les endroits fermés, tunnels ou d'autres endroits mal ventilés, parce que les vapeurs contiennent des gaz et fumées mortels/nocifs. S'il est inévitable d'utiliser la machine dans l'endroit de ce type, assurez-vous que l'extraction des gaz d'échappement est convenable.
- Pendant le transport: arrêtez le moteur. Resserrez et fixez le bouchon du réservoir de carburant et fermez le robinet de carburant en position « OFF-O ». Videz le réservoir de carburant avant le transport sur de longues distances ou sur des routes cahoteuses.
- Gardez les matières inflammables (essence, allumettes, paille, etc.) loin de l'échappement des vapeurs.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !

- En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) pour éteindre les flammes sur l'appareil.
- Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver sur les lieux de travail. (Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle sur l'appareil).
- Utilisez l'équipement dans un endroit bien aéré.
- Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
- Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

REMARQUE! Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
- Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves. Utilisez l'équipement de protection individuel approprié pour l'utilisation de l'appareil, conformément aux indications faites dans le tableau des symboles, au point 1. L'utilisation de l'équipement de protection individuel adéquat certifié réduit le risque de blessures.
- Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
- Ne surestimez pas vos capacités. Adoptez toujours une position de travail stable vous permettant de garder l'équilibre. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.
- Ne portez ni vêtements amples ni bijoux.
- Le port d'équipements de protection des yeux, des oreilles et des voies respiratoires est recommandé.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne !

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- ATTENTION DANGER DE MORT ! Ne trempez et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement.
- Ne mouillez pas l'appareil.

- d) Ne faites pas surchauffer l'appareil. Utilisez les outils appropriés pour l'usage que vous en faites. Le choix d'appareils appropriés et l'utilisation soignée de ceux-ci produisent de meilleurs résultats.
- e) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- f) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- g) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- h) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- i) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- j) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- k) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- l) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- m) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- n) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- o) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- p) Ne couvrez pas les orifices de ventilation !
- q) Pour éviter tout risque d'incendie, maintenez les feuilles, l'herbe et autres matières combustibles à l'écart du moteur et du silencieux. Ceux-ci deviennent chauds pendant l'utilisation.
- r) Ne travaillez pas sur les trottoirs, le gravier ou d'autres surfaces dures, car les objets peuvent ricocher et causer des blessures.



ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

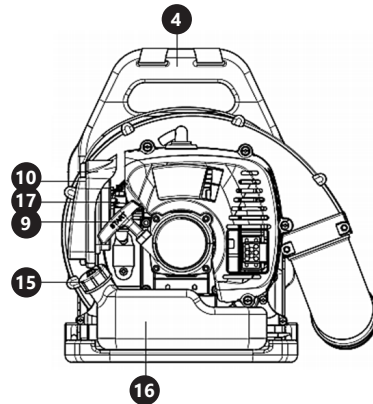
3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est destiné à nettoyer les surfaces dures comme les patios, les voies d'accès, les trottoirs, etc... Le nettoyage se fait par soufflage. L'appareil permet de souffler l'herbe coupée, la paille et les feuilles, y compris dans les endroits difficiles d'accès tels que les recoins et les espaces étroits.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Modèle HT-LOGAN-1600B



Modèle HT-LOGAN-700B
MODE SOUFFLEUR



MODE ASPIRATEUR



1. Buse de souffleur
2. Buse d'aspirateur
3. Couverture
4. Poignée
5. Tuyau de raccordement
6. Sac
7. Verrouillage de l'accélérateur
8. Gâchette de l'accélérateur
9. Poignée de corde de démarrage
10. Couvercle du filtre à air

11. Couvercle du moteur
12. Poignée supplémentaire
13. Bouton On/Off
14. Vis de verrouillage du carter
15. Remplissage de réservoir de carburant
16. Réservoir de carburant
17. Carburateur

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

3.2.1. CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 45°C et l'humidité relative 85%. Utilisez l'appareil uniquement dans des locaux bien aérés. Ne bloquez pas la sortie d'air de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes.

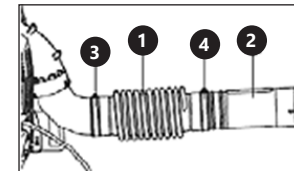
3.2.2. MONTAGE DE L'APPAREIL



Il est interdit d'effectuer tout travaux de maintenance ou de montage avec le moteur en marche.

Modèle HT-LOGAN-1600B

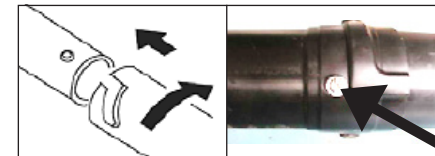
1. Connectez le souffleur au tube de commande (2) avec le tuyau flexible (1). Utilisez les colliers de serrage (3 et 4) pour fixer le tuyau flexible en place. Attention : vous pouvez lubrifier les extrémités des tuyaux (par exemple avec de la graisse haute température ou de la vaseline technique) afin de faciliter le montage.



2. Placez la poignée sur le tube de commande.
3. Faites pivoter la poignée de travail de sorte que l'encoche passe au-dessus des languettes du tube de commande.



4. Alignez la poignée de travail avec la clé de commande. Le câblage de la poignée de travail ne doit pas être tordu pendant l'assemblage. ATTENTION : Assurez-vous que les vis des tuyaux ne gênent pas lors du montage.
5. Assemblez le tube intermédiaire et le tube de soufflage. Ajustez la vis avec le trou du tuyau. Serrez la vis après avoir terminé l'assemblage du tuyau.



Modèle HT-LOGAN-700B

1. Avec l'évent fermé, insérez le tube d'éjection dans la sortie et tournez de façon à ce que le symbole de flèche sur la sortie soit au même niveau que sur le tube.



2. Serrez ensuite la vis de verrouillage.



3. Faites glisser la buse sur le tube d'éjection et tournez-la dans le sens horaire pour la verrouiller, afin que l'inscription «This side up» soit tournée vers le haut. Serrez ensuite la vis de verrouillage.



ASSEMBLAGE POUR ASPIRATEUR

- A. Retirez la vis et desserrez la grille.



- B. Installez le tuyau approprié en le faisant glisser sur les bouchons appropriés, serrez la vis pour sécuriser.



- C. Tourner l'extrémité du tuyau de raccordement dans le sens horaire pour le verrouiller, la flèche sur le boîtier doit être alignée avec la flèche sur le tuyau de raccordement. Serrez la vis de verrouillage.



- D. Insérez le tuyau de raccordement dans l'ouverture latérale du sac et enveloppez-le avec la sangle de fixation.



MÉLANGE DE CARBURANT

N'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur est chaud. N'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur est en marche.

Ne remplissez pas le réservoir de carburant à l'intérieur!

Pour alimenter l'appareil, n'utiliser qu'un mélange de carburant et d'huile dans les proportions appropriées (essence: huile moteur dédiée aux moteurs à deux temps). Versez le mélange préparé dans le réservoir de carburant. ATTENTION! N'ajoutez pas plus d'huile que recommandé et ne débordez pas d'huile sur le goulot de remplissage du réservoir.

ATTENTION: Ne mélangez pas de carburant en avance. Un mélange carburant / huile pour moteurs à deux temps stocké peut se stratifier.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL DÉMARRAGE ET ARRÊT

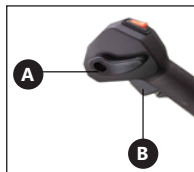
ATTENTION! Avant de démarrer l'appareil, il est nécessaire de remplir le réservoir d'huile et de carburant conformément aux instructions d'utilisation.

Modèle HT-LOGAN-1600B

1. Réglez le commutateur sur la position «RUN».



2. Déplacer le levier de commande du démarreur vers le haut (pour moteur froid uniquement).
3. Appuyez plusieurs fois sur la bulle de commande de carburant (environ 10) jusqu'à ce que le carburateur soit rempli de carburant.
4. Placez le levier du régulateur de vitesse (A) à environ 1/2 plein régime (B).



5. Tenez le corps avec votre main gauche et saisissez la poignée du démarreur avec votre main droite, ensuite tirez lentement jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. Attendez que le câble s'étend légèrement, puis tirez rapidement sur le câble 3 à 6 fois pour démarrer le moteur. N'enroulez pas le câble autour de votre main. Ne laissez pas le câble se bloquer.
6. Répétez la traction sur le câble jusqu'à ce que le moteur démarre.
7. Déplacer la poignée de commande du démarreur vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit complètement ouverte.



8. Tirez brusquement sur la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur tourne. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant 30 secondes.

Modèle HT-LOGAN-700B

1. Mettez l'interrupteur en position marche.



2. Déplacer la manette de commande du démarreur vers le haut (démarrage à froid uniquement).



3. Appuyez et relâchez la bulle de contrôle de carburant (environ 7 à 10 fois) jusqu'à ce que le carburateur se remplisse de carburant.



4. Placez l'appareil au sol ou sur une surface stable. Saisissez la corde de démarrage d'une main et appuyez sur le capot moteur avec l'autre main, tirez lentement la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre, puis démarrez l'appareil en tirant vigoureusement la corde de démarrage vers le haut (environ 5 fois), ouvrez complètement le levier de commande du démarreur (poussez-le vers le bas).



5. Après la mise en température, le moteur doit démarrer, s'il ne démarre pas, remplissez le carburateur et vérifiez que le levier de commande du démarreur est dans la bonne position.



6. Appuyez légèrement sur l'accélérateur pour le réchauffer et faites tourner le moteur pendant 15 à 30 secondes. Par temps froid, déplacez lentement l'accélérateur jusqu'à ce que le moteur se réchauffe pendant 30 à 60 secondes. ATTENTION : Lors du démarrage du moteur dans des conditions chaudes ou froides, il peut être nécessaire d'appuyer sur l'accélérateur tout en tirant sur la corde de démarrage.

APRÈS LE DÉMARRAGE DU MOTEUR

Pour des performances et une durée de vie maximales, faites chauffer le moteur avant utilisation.

1. Faites tourner le moteur au ralenti pendant 2-3 minutes jusqu'à ce qu'il atteigne sa température de fonctionnement.
2. Au fur et à mesure que le moteur chauffe, ouvrez progressivement l'alimentation en air en la poussant lentement en position complètement ouverte.
3. Le moteur est prêt à fonctionner.

DÉMARRAGE DU MOTEUR SUBMERGÉ

Si le moteur a été noyé, débranchez le fil de la bougie, utilisez une clé spéciale et tournez-la dans le sens antihoraire.



Si la bougie d'allumage est sale ou saturée de carburant, nettoyez-la ou remplacez-la si nécessaire. Vidangez l'excès de carburant de la chambre de combustion en faisant tourner le moteur plusieurs fois lors du retrait de la bougie d'allumage. Installez la bougie d'allumage et serrez-la légèrement avec une clé à bougie. Rebranchez le fil. ATTENTION : En installant incorrectement la bougie, vous pouvez endommager le moteur!

MODE SOUFFLEUR (POUR MODÈLE HT-LOGAN-700B)

- Dirigez la buse dans le bon sens.
- Appuyez sur la gâchette d'accélérateur et verrouillez-la en plaçant le verrou d'accélérateur en position marche.
- Pour régler la vitesse de l'accélérateur, placez le verrou d'accélérateur en position d'arrêt et réglez.

MODE ASPIRATEUR (POUR MODÈLE HT-LOGAN-700B)

- Assurez-vous que le sac n'est pas tordu.
- Appuyez sur la gâchette d'accélérateur et verrouillez-la en plaçant le verrou d'accélérateur en position marche.

ARRÊT

1. Retirez votre main de l'accélérateur et laissez le moteur refroidir au ralenti.
2. Mettez l'interrupteur en position «OFF». Si le moteur tourne toujours avec l'interrupteur d'allumage sur «OFF», arrêtez le moteur en tirant la poignée de commande du démarreur vers la position complètement fermée.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Avant chaque nettoyage, réglage, remplacement de l'équipement et lorsque l'appareil n'est pas utilisé, veillez à ce que l'appareil soit complètement refroidi.
- b) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- c) Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
- d) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- e) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- f) Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
- g) Nettoyez les orifices de ventilation à l'aide d'un pinceau et d'air comprimé.
- h) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- i) Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.

- j) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

LA FREQUENCE DES TRAVAUX DE MAINTENANCE DE BASE
Ce tableau indique les intervalles standards de service et de maintenance de l'appareil dans des conditions normales d'utilisation. Lorsque les conditions de travail sont plus sévères, par exemple dans des environnements poussiéreux, pendant de longues heures de fonctionnement continu, etc. les intervalles de service sont réduits.

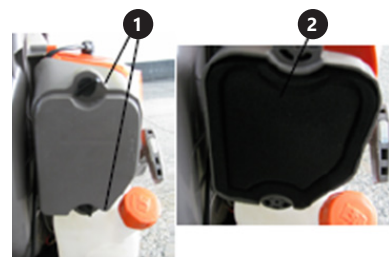
Procédure	Avant chaque utilisation	Maintenance hebdomadaire	Maintenance mensuelle
Nettoyez l'extérieur de la machine	X		
Vérifiez que la commande de l'accélérateur fonctionne correctement.	X		
Vérifiez que l'interrupteur d'arrêt fonctionne correctement.	X		
Vérifiez la propreté du filtre à air.	X		
Vérifiez que les boulons et les écrous sont serrés	X		
Vérifiez les fuites de carburant du moteur, du réservoir ou des conduites	X		
Vérifiez le filtre à carburant pour la contamination.	X		
Vérifiez que la sortie d'air n'est pas obstruée.	X		
Vérifiez le démarreur et la corde de démarrage		X	

Vérifiez que l'élément amortisseur de vibrations est présent en bon état.		X	
Nettoyez l'extérieur de la bougie, vérifiez l'écart entre les électrodes.		X	
Nettoyez le système de refroidissement de l'appareil.		X	
Nettoyez le carburateur à l'extérieur et la zone autour.		X	
Vérifiez les câbles et les connexions.			X
Remplacez la bougie d'allumage			X
Changez le filtre à air			X
Nettoyez le réservoir de carburant			X

FILTRE À AIR

L'état du filtre à air doit être régulièrement contrôlé pour détecter toute saleté susceptible de l'obstruer, ce qui réduit les performances du moteur et sa durée de vie. Si le filtre est sale, retirez-le et rincez à l'eau chaude avec du détergent, puis essuyez-le avec un chiffon sec. Si le filtre est endommagé, remplacez-le.

Modèle HT-LOGAN-1600B



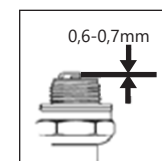
1. Vis
2. filtre à air

Modèle HT-LOGAN-700B



MAINTENANCE DU MOTEUR

Vérifiez la couleur du dépôt à l'extrémité de la bougie. La couleur doit être brune. Retirez les dépôts avec une brosse dure. Nettoyez l'extérieur de la bougie d'allumage. Retirez toute accumulation de saleté. Vérifiez l'écart entre les électrodes et ajustez-le si nécessaire. La distance correcte est de 0,6 à 0,7 mm. ATTENTION! Utilisez toujours le type de bougie recommandé!



FILTRE À CARBURANT

Inspectez filtre à carburant toutes les 150 heures de fonctionnement ou tous les 3 mois d'utilisation. Retirez et nettoyez le filtre à carburant. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant, nettoyez avec du kérosène ou de l'essence et séchez avant de le réutiliser.

RÉGLAGE DE LA VITESSE DE RALENTI (pour le modèle: Modèle HT-LOGAN-1600B)

Avant d'effectuer des réglages, assurez-vous que le filtre à air est propre et que le couvercle est en place. Le régime de ralenti est réglé en usine sur: 2500 tours par minute Utilisez la vis de réglage sur l'accélérateur si vous devez régler le régime de ralenti.



STOCKAGE

Avant de stocker la machine, procédez comme suit:

1. Débranchez le fil de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel.
2. Laissez la machine sur une surface plane dans un endroit bien ventilé, à l'abri du rayonnement solaire.
3. N'entrez pas la machine dans un endroit où se trouve une source de chaleur comme un réchaud, un radiateur à gaz ou électrique, etc.
4. Ne stockez pas la machine dans un endroit où des gaz d'échappement ou des gaz toxiques risquent pénétrer dans les locaux d'habitation.
5. Si la machine ne doit pas être utilisée pendant plus de 30 jours, videz le carburant se trouvant dans le réservoir et le carburateur. Dévissez la bougie et versez environ 5 ml d'huile moteur dans l'orifice de

la bougie. Assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF, puis tirez délicatement sur le lanceur à rappel à plusieurs reprises. Revissez la bougie d'allumage et tirez sur le câble du lanceur jusqu'à sentir une résistance. Ne tirez plus.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore	
Nome del prodotto	SOFFIATORE FOGLIE	
Modello	HT-LOGAN -1600B	HT-LOGAN -700B
Potenza massima del motore [W]	1500	700
Flusso d'aria [m³/h]	900	504
Velocità massima dell'aria [m/s]	90	75
Tipo di motore	1 cilindro, 2 tempi, raffreddamento ad aria	
Tipo di carburante	Miscela carburanteolio 25:1 (benzina: olio motore dedicato ai motori a 2 tempi)	
Capacità del serbatoio del carburante [l]	1	0,42
Tipo di candela di accensione	BPMR7A	CMR6A
Peso [kg]	7,6	4,1/5

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	Indossare una protezione per l'udito.
	Indossare una protezione per gli occhi.



Utilizzare una protezione contro la polvere (protezione dell'apparato respiratorio).



Utilizzare dei guanti protettivi.



Utilizzare una protezione per i piedi.



ATTENZIONE! Presenza di sostanze comburenti!



ATTENZIONE! Presenza di materiali tossici!



ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!



NOTA: le persone vicine dovrebbero osservare una distanza di sicurezza.



NOTA: può capitare che dal dispositivo vengano espulsi corpi estranei!



Non fumare vicino al dispositivo poiché contiene sostanze combustibili.



AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al SOFFIATORE FOGLIE.

2.1. SICUREZZA DI LAVORO CON MOTORE A COMBUSTIONE INTERNA

- Non fumare vicino al dispositivo poiché contiene sostanze combustibili.
- Il motore si riscalda molto durante il funzionamento. Non toccare il motore caldo perché potrebbe causare ustioni.
- L'olio di esercizio che fuoriesce dal dispositivo deve essere segnalato ai servizi competenti o essere conforme ai requisiti legali applicabili nell'area di utilizzo.
- Pericolo! Pericolo per la salute e rischio di esplosione del motore a causa di combustione interna.
- Il monossido di carbonio tossico è presente nei fumi di scarico del motore. La permanenza in un ambiente contenente il monossido di carbonio può portare alla perdita di coscienza e persino alla morte.
- Proteggere il motore da calore, scintille e fiamme.
- Prima di effettuare il rifornimento, il motore deve essere spento e raffreddato.
- Attenzione! Rischio di danni al motore a causa di combustibile improprio.
- Assicurarsi che tutti gli operatori abbiano letto e compreso le istruzioni del manuale e le osservino.
- Negligenza o improprio utilizzo della macchina possono causare gravi danni.
- Prima di ogni pulizia, regolazione, sostituzione di accessori e anche quando la macchina non viene usata, spegnere il motore e far raffreddare completamente la macchina.

- Non toccare le parti né gli accessori in movimento, a meno che il motore non sia spento e lasciato raffreddare.
- Mantenere le parti del corpo lontano dai componenti rotanti o in movimento, l'eventuale contatto potrebbe causare lesioni.
- Non utilizzare la macchina senza tutte le protezioni montate.
- Fare attenzione a non toccare la marmitta né altre parti che si riscaldano durante il funzionamento, quando il motore è caldo – possono causare gravi ustioni.
- Assicurarsi che il carburante sia conservato solo in contenitori certificati (ad es. canister).
- Non effettuare il rifornimento del carburante in prossimità di scintille, fiamme libere o sigarette accese.
- Spegnere il motore prima di effettuare il rifornimento del carburante. Non effettuare mai il rifornimento quando il motore è acceso o rimasto caldo. In tal caso il carburante versato o evaporato potrebbe prendere fuoco con le scintille del motore o con il calore della marmitta.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio ed evitare di disperdere il carburante durante il rifornimento. Il carburante versato o i suoi vapori potrebbero prendere fuoco. In caso avvenga una dispersione, assicurarsi che l'area sia asciugata prima di avviare il motore.
- Dopo il rifornimento assicurarsi che il tappo del serbatoio sia correttamente avvitato.
- Non adoperare il motore né effettuare il rifornimento in ambienti chiusi, privi di sufficiente ventilazione.
- Evitare di adoperare la macchina in locali chiusi, tunnel o altri posti non sufficientemente ventilati, in quanto i gas di scarico contengono mortali/ nocivi fumi e gas. Nel caso in cui la macchina deve essere utilizzata in tale luogo, è necessario assicurare un'adeguata aspirazione dei gas di scarico.
- Durante il trasporto: Spegnere il motore della macchina. Chiudere e fissare il tappo del serbatoio del carburante e portare la valvola del carburante sulla posizione „OFF-O”. Svuotare il serbatoio del carburante per trasporti a lunga distanza o su terreni accidentati.
- Tenere lontano dalla marmitta di scarico materiali infiammabili (benzina, fiammiferi, paglia ecc.).

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La disattenzione

- può causare la perdita del controllo sul dispositivo). Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.
- Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.



AVVERTENZA! Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.
- Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati quando si utilizza il dispositivo, conformemente alle specifiche indicate nella spiegazione dei simboli al punto 1. L'uso di dispositivi di protezione individuale adeguati e certificati riduce il rischio di lesioni.
- Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
- Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro, in questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.
- Non indossare indumenti larghi o gioielli.
- Si consiglia di utilizzare una protezione per occhi, orecchie e vie respiratorie.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
- Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento!

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.
- Non bagnare il dispositivo.
- Non far surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati. Dispositivi scelti correttamente e un attento utilizzo degli stessi portano a risultati migliori. Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.

- g) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- h) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- i) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- j) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- k) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
- l) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- m) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- n) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- o) Tenere dispositivi lontani da fonti di fuoco e calore.
- p) Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!
- q) Per evitare il rischio di incendi, tenere foglie, erba e altri materiali combustibili lontano dal motore caldo e dal silenziatore.
- r) Non lavorare su marciapiedi, ghiaia o altre superfici dure in quanto gli oggetti potrebbero rimbalzare e causare lesioni.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

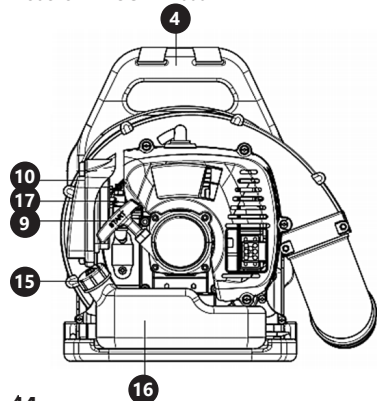
3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è progettato per la pulizia di superfici dure, come patio, passi carrai, marciapiedi ecc. La pulizia è fatta attraverso soffi. Il dispositivo può essere utilizzato per soffiare l'erba tagliata, paglia e foglie, anche da luoghi di difficile accesso come angoli o restringimenti.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Modello HT-LOGAN-1600B



Modello HT-LOGAN-700B
MODALITÀ SOFFIATORE



MODALITÀ ASPIRAZIONE



1. Ugello soffiatore
2. Ugello dell'aspiratore
3. Protezione
4. Impugnatura
5. Tubo di aspirazione
6. Sacchetto
7. Bloccaggio dell'acceleratore
8. Grilletto dell'acceleratore
9. Manopola avviamento
10. Coperchio filtro aria
11. Coperchio motore
12. Maniglia aggiuntiva
13. Pulsante On/Off
14. Vite di bloccaggio del coperchio
15. Bocchettone di riempimento del serbatoio del carburante
16. Serbatoio del carburante
17. Carburatore

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

3.2.1. POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO:

La temperatura ambiente non deve superare i 45°C, l'umidità dell'aria relativa non deve superare l'85%. Utilizzare il dispositivo solamente in luoghi ben ventilati. Non ostruire l'uscita dell'aria del dispositivo. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore.

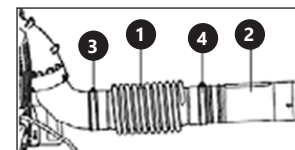
3.2.2. MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

È vietato eseguire lavori di manutenzione o di montaggio con motore in funzione.



Modello HT-LOGAN-1600B

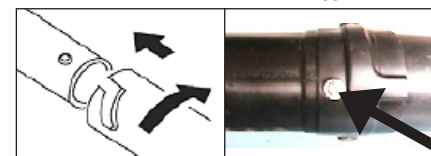
1. Collegare il soffiatore al tubo di comando (2) mediante il tubo flessibile (1). Fissare quest'ultimo in posizione con le morse (3 e 4). Nota: Per facilitare l'installazione si può ingrassare le estremità dei tubi (per es. con grasso per alte temperature o gelatina di petrolio tecnica).



2. Posizionare la maniglia sul tubo di comando.
3. Girare la maniglia come indicato dalla freccia nell'immagine di sotto.



4. Allineare la maniglia di lavoro con la chiave di comando. Fare attenzione di non attorcigliare il cablaggio della maniglia di lavoro durante il montaggio. ATTENZIONE: Assicurarsi che le viti nei tubi non interferiscano durante il montaggio.
5. Assemblare il tubo intermedio e il tubo di soffiaggio. Allineare la vite con il foro nel tubo. Serrare la vite dopo il completamento del montaggio dei tubi.



Modello HT-LOGAN-700B

1. Con lo sfianto chiuso, inserire il tubo di espulsione nell'uscita e ruotare in modo che il segno della freccia sull'uscita sia allineato con quello sul tubo.



2. Serrare la vite di sicurezza.



3. Inserire l'ugello nel tubo di espulsione e ruotarlo in senso orario per bloccarlo, la scritta „This side up” deve essere rivolta verso l'alto. Quindi serrare la vite di sicurezza.



MONTAGGIO PER ASPIRAPOLVERE

- A. Allentare la vite e allentare la griglia.



- B. Installare il tubo appropriato inserendolo negli appositi tappi, stringere la vite per fissarlo.



- C. Ruotare l'estremità del tubo di collegamento in senso orario per bloccarlo, la freccia sull'involucro deve essere allineata con quella sul tubo di collegamento. Serrare la vite di bloccaggio.



- D. Inserire il tubo di collegamento nell'apertura laterale della borsa e avvolgerla con una cinghia di fissaggio.



MISCELA DI CARBURANTE

Non aggiungere mai carburante a motore caldo.
Non aggiungere mai carburante con il motore acceso.
Non riempire il serbatoio del carburante in ambienti chiusi!

Utilizzare solo miscela di olio combustibile in proporzioni adeguate (benzina: olio motore dedicato ai motori a 2 tempi). Versare la miscela così preparata nel serbatoio del carburante.

ATTENZIONE! Non aggiungere la quantità di olio superiore a quella raccomandata e non versarlo fuori dal bocchettone di riempimento del serbatoio del carburante.

ATTENZIONE: Non mescolare il carburante in anticipo. Quando immagazzinata, la miscela di olio combustibile per i motori a due tempi può separarsi.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO AVVIO E SPEGNIMENTO

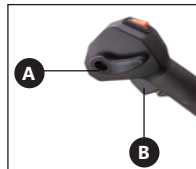
ATTENZIONE! Prima di avviare l'apparecchio è necessario riempire il serbatoio dell'olio e del carburante secondo le istruzioni d'uso.

Modello HT-LOGAN-1600B

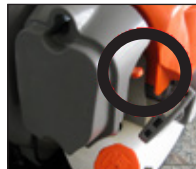
1. Impostare l'interruttore su „RUN”.



2. Spostare la leva di comando dell'aspirazione verso l'alto (da eseguire solo a motore freddo).
3. Premere più volte (ca. 10) la bolla di controllo del carburante fino a quando il carburatore si riempie di carburante.
4. Regolare la leva del cruise control (A) a circa 1/2 della piena apertura dell'acceleratore (B).



5. Tenere il corpo con la mano sinistra e afferrare la maniglia di avviamento con la mano destra e tirare lentamente fino a sentire la resistenza. Attendere che la fune si ritragga un po' e quindi tirarla rapidamente da 3 a 6 volte per avviare il motore. Non avvolgere la fune intorno alla mano. Non lasciare che la fune si incastri.
6. Ripetere la trazione fino a quando il motore non si avvia.
7. Abbassare la leva di comando dell'aspirazione verso il basso fino alla completa apertura.



8. Tirare con forza la fune di avviamento fino a quando il motore non è in funzione. Lasciare il motore al minimo per 30 secondi.

Modello HT-LOGAN-700B

1. Posizionare l'interruttore in posizione „ON”.



2. Spostare la leva di comando dell'aspirazione verso l'alto (solo per l'avvio del motore a freddo).



3. Premere e rilasciare la bolla di controllo del carburante (circa 7-10) fino a quando il carburatore si riempie di carburante.



4. Posizionare il dispositivo a terra o su una superficie stabile. Afferrare la fune di avviamento con una mano e premere il cofano del motore con l'altra, tirare lentamente la fune di avviamento fino alla partenza del motore, quindi avviare la macchina tirando con forza la fune verso l'alto (ca. 5 colpi), aprire completamente la leva di comando dell'aspirazione (spostarla verso il basso).



5. Una volta riscaldato, il motore dovrebbe avviarsi, in caso contrario, rifornire il carburatore e verificare che la leva di comando dell'aspirazione sia nella posizione corretta.



6. Premere leggermente l'acceleratore per riscaldarlo e avviare il motore per 15-30 secondi. Durante i mesi freddi, muovere lentamente l'acceleratore fino a quando il motore si riscalda per 30-60 secondi. NOTA: Quando si avvia il motore in condizioni di caldo o freddo, può essere necessario premere l'acceleratore tirando la fune di avviamento.

DOPO L'AVVIO DEL MOTORE

Per ottenere le massime prestazioni e durata, riscaldare il motore prima dell'uso.

1. Avviare il motore per 2-3 minuti al regime minimo fino al raggiungimento della temperatura di esercizio.
2. Durante il riscaldamento del motore, aprire gradualmente l'alimentazione dell'aria, premendo lentamente fino alla posizione di massima apertura.
3. Il motore è pronto per il funzionamento

AVVIO DEL MOTORE ALLAGATO

Se il motore è stato „allagato”, scollegare il cavo della candela di accensione, utilizzando una chiave apposita, ruotandola in senso antiorario.



Se la candela è sporca o imbevuta di carburante, pulire o sostituire a seconda delle necessità. Rimuovere il carburante in eccesso dalla camera di combustione ruotando più volte il motore durante la rimozione della candela d'accensione. Montare la candela di accensione e serrarla a bassa resistenza con una chiave apposite per le candele di accensione. Ricollegare il cavo.

ATTENZIONE: un'installazione errata della candela di accensione potrebbe danneggiare il motore!

MODALITÀ SOFFIATORE

(PER IL MODELLO HT-LOGAN-700B)

- Puntare l'ugello nella giusta direzione.
- Premere il grilletto dell'acceleratore e bloccarlo spostando il blocco dell'acceleratore in posizione „ON”.
- Per regolare la velocità dell'acceleratore, spingere il blocco dell'acceleratore in posizione OFF e regolare.

MODALITÀ ASPIRAPOLVERE

(PER IL MODELLO HT-LOGAN-700B)

- Assicurarsi che il sacchetto non sia attorcigliato.
- Premere il grilletto dell'acceleratore e bloccarlo spostando il blocco dell'acceleratore in posizione „ON”.

ARRESTO

1. Levare la mano dalla leva del gas e lasciare raffreddare il motore al regime minimo.
2. Portare l'interruttore in posizione „OFF”. Se il motore è ancora in funzione, occorre arrestare il motore tirando la leva di comando dell'aspirazione in posizione completamente chiusa.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Raffreddare completamente l'unità prima di ogni pulizia, regolazione, sostituzione di accessori e quando non è in uso.
- b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- c) Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
- d) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- e) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- f) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- g) Le aperture di ventilazione devono essere pulite con una spazzola e aria compressa.
- h) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- i) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- j) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.

FREQUENZA DEI LAVORI DI MANUTENZIONE REGOLARI

Questa tabella mostra gli intervalli standard di funzionamento e manutenzione dell'unità in condizioni d'uso normali. In caso di lavori in condizioni più severe, ad esempio in ambienti polverosi, lunghe ore di funzionamento continuo, ecc. gli intervalli di manutenzione saranno ridotti.

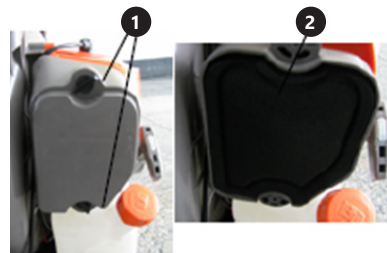
Procedura	Prima di ogni utilizzo	Manutenzione settimanale	Manutenzione mensile
Pulire la macchina dall'esterno	X		
Controllare che il comando dell'acceleratore funzioni correttamente.	X		
Controllare che l'interruttore di arresto funzioni correttamente.	X		
Controllare la pulizia del filtro d'aria	X		
Controllare che i bulloni e i dadi siano serrati.	X		
Controllare se ci sono perdite di carburante da motore, serbatoio o tubi	X		
Controllare che il filtro del carburante non sia contaminato.	X		
Controllare che il filtro del carburante non sia contaminato.	X		
Controllare l'acceleratore e la fune di avviamento		X	
Verificare che l'elemento antivibrante sia intatto.		X	
Pulire dall'esterno la candela di accensione, controllare la distanza tra gli elettrodi.		X	
Pulire l'impianto di raffreddamento della macchina.		X	

Pulire dall'esterno la garza e la zona circostante.		X	
Controllare i cavi e i collegamenti			X
Sostituire la candela di accensione			X
Pulire il filtro d'aria			X
Pulire il serbatoio del carburante			X

FILTRO DELL'ARIA

Lo stato del filtro dell'aria deve essere controllato regolarmente per verificare che non vi sia sporcizia che possa ostruirlo, riducendo così le prestazioni del motore e accorciandone la durata. Se il filtro è sporco, occorre rimuoverlo e sciacquarlo in acqua tiepida con detersivo, quindi pulirlo con un panno asciutto.

Modello HT-LOGAN-1600B



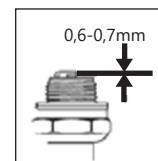
1. viti
2. filtro dell'aria

Modello HT-LOGAN-700B



MANUTENZIONE DEL MOTORE

Controllare il colore del deposito sulla punta della candela. Il colore dovrebbe essere marrone. Rimuovere il deposito con una spazzola rigida. Pulire dall'esterno la candela d'accensione. Rimuovere lo sporco accumulato. Controllare la distanza tra gli elettrodi e, se necessario, regolarla. La distanza corretta è compresa tra 0,6 e 0,7 mm. ATTENZIONE! Utilizzare sempre il tipo di candela raccomandato!



FILTRO DEL CARBURANTE

Il filtro del carburante deve essere ispezionato ogni 150 ore di funzionamento o 3 mesi di utilizzo. Rimuovere e pulire il filtro del carburante. Svitare il tappo del serbatoio del carburante, pulirlo con il cherosene o la benzina di estrazione e asciugarlo prima di riutilizzarlo.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DI REGIME MINIMO (per il modello: Modello HT-LOGAN-1600B)

Prima di effettuare qualsiasi regolazione, assicurarsi che il filtro dell'aria sia pulito e che il coperchio sia inserito. L'impostazione predefinita di fabbrica della velocità di regime minimo è 2500 giri al minuto. Utilizzare la vite di regolazione sull'acceleratore se è necessario regolare la velocità di regime minimo.



CONSERVAZIONE

Prima di riporre il dispositivo per la conservazione, effettuare le seguenti operazioni.

1. Scollegare il cavo della candela di accensione per evitare l'avvio accidentale.
2. Lasciare il dispositivo su una superficie piana in una stanza ben ventilata lontano dalla luce solare diretta.
3. Non conservare il dispositivo in presenza di fonti di accensione come stufe, fornelli a gas o elettrici, ecc.
4. Non conservare il dispositivo in luoghi in cui i gas di scarico o gas tossici possono entrare nell'alloggiamento.
5. Se il dispositivo non verrà utilizzato per più di 30 giorni, rimuovere il carburante dal serbatoio e dal carburatore. Svitare la candela e versare circa 5 ml di olio motore attraverso il foro del tappo del cilindro. Con l'interruttore in posizione OFF, tirare delicatamente il cavo di avviamento diverse volte. Riavvitare la candela di accensione e tirare la corda del motorino di avviamento fino a sentire la resistenza e non tirare più.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor	
Nombre del producto	SOPLADOR	
Modelo	HT-LOGAN -1600B	HT-LOGAN -700B
Potencia máxima del motor [W]	1500	700
Flujo de aire [m³/h]	900	504
Velocidad máxima del aire [m/s]	90	75
Tipo de motor	1 cilindro, 2 carreras, refrigerado por aire	
Tipo de combustible	Mezcla 25: 1 de combustible y aceite (gasolina: aceite de motor para motores de 2 tiempos)	
Capacidad del depósito de combustible [l]	1	0,42
Tipo de bujía	BPMR7A	CMR6A
Peso [kg]	7,6	4,1/5

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	Utilizar protección para los oídos.
	Utilizar protección para los ojos.
	Utilizar protección contra el polvo (para las vías respiratorias).



Utilizar guantes de protección.



Utilizar calzado de seguridad.



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de sustancias inflamables!



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de sustancias tóxicas!



¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!



ATENCIÓN: Mantener una distancia segura con respecto a terceras personas presentes en el entorno.



ATENCIÓN: ¡Existe riesgo de que cuerpos ajenos salgan proyectados del dispositivo!



No fume cerca del aparato. El aparato contiene sustancias inflamables.



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato” o „producto” en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a SOPLADOR.

2.1. DEL TRABAJO CON EL MOTOR DE COMBUSTIÓN

- No fume cerca del aparato. El aparato contiene sustancias inflamables.
- Cuando el motor esté en marcha, se calienta significativamente. Para evitar quemaduras, no se debe tocar el motor caliente.
- Se debe informar sobre las fugas de aceite del dispositivo a los servicios correspondientes o seguir las normas legales aplicables en el área de uso.
- ¡Peligro! Peligro para la salud y riesgo de explosión del motor de combustión.
- El escape del motor contiene monóxido de carbono venenoso. Estar en un ambiente donde haya monóxido de carbono puede ocasionar la pérdida del conocimiento e incluso la muerte.
- Se debe proteger el motor del calor, chispas y llamas.
- Antes de echarla, se debe apagar y enfriar el motor.
- ¡Advertencia! Un combustible inadecuado puede dañar el motor.
- Asegúrese de que todos los usuarios conozcan, entiendan y sigan las instrucciones de operación.
- El uso inadecuado o descuidado del dispositivo puede causar lesiones graves.
- El motor hay que apagar y dejar enfriar completamente antes de cada limpieza, ajuste, cambio de accesorios, y después de largos períodos sin utilizar.
- No se debe tocar las piezas o accesorios móviles a menos que el motor se haya apagado y esté frío.
- Manténgase alejado de las piezas móviles y giratorias, el contacto puede causar lesiones.

- No utilice la máquina a menos que todas las cubiertas protectoras estén instaladas.
- Tenga cuidado de no tocar el silenciador u otros elementos que se calientan durante el funcionamiento cuando el motor está caliente, ya que puede causar quemaduras graves.
- Asegúrese de que el combustible solo se almacene en contenedores certificados (p. ej., recipiente para combustible).
- No cargue combustible cerca de fuentes de chispas, llamas o cigarrillos encendidos.
- Pare el motor antes de llenar el nivel de combustible. Nunca ponga la gasolina con el motor en marcha o cuando está caliente. De lo contrario, el combustible derramado o el vapor pueden encenderse con las chispas del motor o el calor del silenciador.
- No llene en exceso el tanque de combustible y evite derramamientos durante el repostaje. El combustible derramado o los vapores del combustible podrían inflamarse. Si se produjera un derrame, asegúrese de secar el área antes de arrancar el motor.
- Después de repostar, asegúrese de que la tapa del tanque de combustible esté correctamente enroscada.
- u) No ponga el motor en marcha ni cargue combustible en un espacio cerrado sin la ventilación adecuada.
- v) Evite operar la máquina en espacios cerrados, túneles u otras áreas mal ventiladas, ya que los gases de escape contienen humos y gases mortales / nocivos. Si el funcionamiento de la máquina es inevitable en un lugar así, debe garantizarse una extracción de escape adecuada.
- w) Durante el transporte: Pare el motor del dispositivo. Cierre y asegure la tapa del tanque de combustible y gire la válvula de combustible a la posición „OFF-O”. Antes de transportar a distancias largas o en caminos difíciles, el tanque de combustible debe vaciarse.
- x) Mantenga los materiales inflamables (gasolina, fósforos, paja, etc.) lejos de los gases de escape.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables.
- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
- Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
- Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.
- Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
- Conservar el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.

- Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.

- Mantenga el equipo alejado de niños y animales.



¡ADVERTENCIA! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente.
- Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- Utilice el equipo de protección personal necesario para el empleo de este dispositivo, de acuerdo con las especificaciones del punto 1 de las explicaciones de los símbolos. El uso de un equipo de protección personal apropiado y certificado reduce el riesgo de lesiones.
- Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
- No sobreestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
- No utilice ropa holgada o adornos tales como joyas.
- Se recomienda utilizar protecciones para ojos, oídos y vías respiratorias.
- Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento!

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
- ¡No permita que el aparato se moje!
- No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. Debe seleccionarse el aparato adecuado para cada aplicación y utilizarse conforme al fin para el que ha sido diseñado, para conseguir así los mejores resultados.
- No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.

- g) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- h) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- i) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- j) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- k) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- l) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- m) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- n) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- o) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- p) ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!
- q) Para evitar el riesgo de incendio, mantenga las hojas, el césped y otros materiales combustibles alejados del motor caliente y del silenciador.
- r) No se debe trabajar sobre superficies duras como pavimentos o gravilla, ya que los objetos pueden rebotar y causar daños.



¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

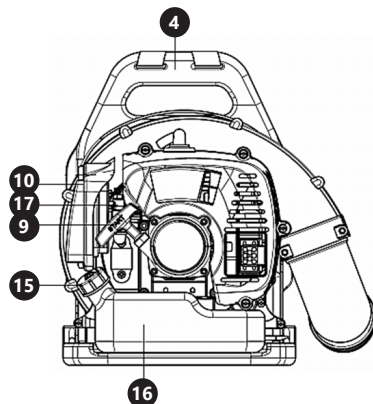
3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo está diseñado para la limpieza de superficies duras, tales como patios, entradas de vehículos, aceras etc. La limpieza se realiza por soplado. El dispositivo sirve para el soplado de recortes de césped, heno u hojas, incluso en lugares de difícil acceso, como las esquinas o secciones estrechas.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Modelo HT-LOGAN-1600B



Modelo HT-LOGAN-700B
Modo de soplado



MODO DE ASPIRACIÓN



- 1. Boquilla de soplado
- 2. Boquilla de aspiración
- 3. Cubierta
- 4. Mango
- 5. Tubo conector
- 6. Saco
- 7. Bloqueo del acelerador
- 8. Gatillo del acelerador
- 9. Mango del cable de arranque
- 10. Cubierta del filtro de aire

- 11. Cubierta del motor
- 12. Mango adicional
- 13. Interruptor On/Off
- 14. Tornillo de bloqueo de la cubierta
- 15. Entrada del depósito de combustible
- 16. Depósito de combustible
- 17. Carburador

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

3.2.1. LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente no debe sobrepasar los 45°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El equipo solamente se puede utilizar en habitaciones bien ventiladas. No obstruya la salida de aire del dispositivo. Mantenga la unidad alejada de superficies calientes.

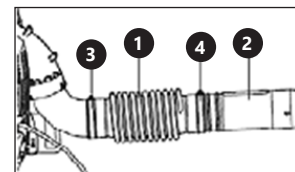
3.2.2. MONTAJE DE LA MÁQUINA



No realice ningún trabajo de mantenimiento o montaje con el motor en marcha.

Modelo HT-LOGAN-1600B

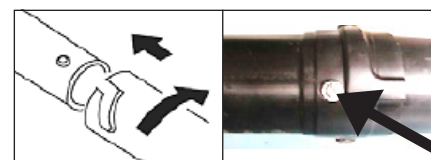
- 1. Conecte el soplador al tubo de control (2) utilizando la manguera flexible (1). Utilice las abrazaderas (3 y 4) para fijar la manguera flexible en el lugar apropiado. Nota: Puede lubricar los extremos de los tubos (por ejemplo, con grasa para alta temperatura o vaselina técnica) para facilitar el montaje.



- 2. Coloque el mango en el tubo de control.
- 3. Gire el mango de operación para que la muesca pase sobre las lengüetas del tubo de control.



- 4. Alinee el mango de operación con la llave de control. El cableado del mango de operación no debe torcerse durante el montaje. ATENCIÓN: Asegúrese de que los tornillos de los tubos no estorben durante el montaje.
- 5. Ensamble el tubo intermedio y el tubo de soplado. Inserte el tornillo en el orificio del tubo. Apriete el tornillo después de completar el montaje del tubo.



Modelo HT-LOGAN-700B

- 1. Con la ventilación cerrada, inserte el tubo de escape en la salida y gírelo de modo que la marca de la flecha en la salida esté al nivel del tubo.



- 2. Luego apriete el tornillo de bloqueo.



- 3. Inserte la boquilla en el tubo de escape y gírela en sentido de las agujas del reloj para bloquearla en su lugar, el mensaje „This side up“ debe estar hacia arriba. A continuación, apriete el tornillo de bloqueo.



MONTAJE PARA ASPIRADOR

- A. Quite el tornillo y afloje la rejilla.



- B. Instale el tubo indicado, insertándolo en los tapones apropiados, apriete el tornillo para fijarlo.



- C. Gire el extremo del tubo conector en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo; la flecha de la carcasa debe estar alineada con la flecha del tubo conector. Apriete el tornillo de bloqueo.



- D. Inserte el tubo conector en la abertura lateral del saco y envuélvalo con la correa de seguridad.



MEZCLA DE COMBUSTIBLE

Nunca agregue combustible cuando el motor esté caliente. Nunca agregue combustible con el motor en marcha. ¡No llene el tanque de combustible en interiores!

Para alimentar el dispositivo, use solo una mezcla de combustible y aceite en proporciones adecuadas (gasolina: aceite de motor dedicado a motores de 2 tiempos). Vierta la mezcla preparada en el tanque de combustible.

¡ADVERTENCIA! No agregue más aceite del recomendado y no derrame aceite sobre el cuello de llenado del tanque. NOTA: No mezcle combustible como repuesto. Una mezcla almacenada de combustible y aceite para motores de dos tiempos puede separarse.

3.3. MANEJO DEL APARATO ARRANQUE Y APAGADO

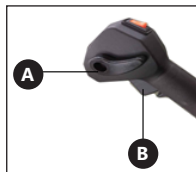
¡ADVERTENCIA! Antes de arrancar el dispositivo, es necesario llenar el tanque de aceite y combustible siguiendo las instrucciones.

Modelo HT-LOGAN-1600B

1. Coloque el interruptor en la posición „RUN“.



2. Mueva la palanca de control de succión hacia arriba (solo con el motor frío).
3. Presione la bomba de control de combustible varias veces (aproximadamente 10) hasta que el carburador esté lleno de combustible.
4. Coloque la palanca de control de velocidad (A) aproximadamente a 1/2 del total del acelerador (B).



5. Sostenga el cuerpo con la mano izquierda y agarre el mango del motor de arranque con la mano derecha y tire lentamente de él hasta que sienta resistencia. Deje que el cable se retraiga un poco, luego tire rápidamente del cable de 3 a 6 veces para arrancar el motor. No enrolle el cable alrededor de su mano. No deje que el cable se atasque.
6. Repita, tirando del cable hasta que arranque el motor.
7. Mueva la palanca de control de succión hacia abajo hasta abrir por completo.



8. Tire del cable de arranque con fuerza hasta que el motor funcione. Deje que el motor funcione al ralentí durante 30 segundos.

Modelo HT-LOGAN-700B

1. Coloque el interruptor en la posición de encendido.



2. Mueva la palanca de control de succión hacia arriba (solo arranque en frío).



3. Presione y suelte la bomba de control de combustible (aproximadamente 7-10 veces) hasta que el carburador esté lleno de combustible.



4. Coloque el dispositivo en el suelo o sobre una superficie estable. Agarre el cable de arranque con una mano y presione la cubierta del motor con la otra mano, tire del cable de arranque lentamente hasta que el motor arranque, luego encienda el dispositivo tirando del cable de arranque con fuerza hacia arriba (aproximadamente 5 tirones), abra completamente la palanca de control de succión (empújela hacia abajo).



5. Después de calentarse, el motor debe arrancar, si no arranca rellene el carburador de nuevo y verifique que la palanca de control de succión esté en la posición correcta.



6. Apriete ligeramente el acelerador para calentarlo y haga funcionar el motor entre 15 y 30 segundos. Durante el tiempo frío, pulse lentamente el acelerador hasta que el motor se caliente, entre 30 y 60 segundos. NOTA: Al arrancar el motor en condiciones de frío o calor, puede ser necesario pulsar el acelerador mientras se tira del cable de arranque.

DESPUÉS DE ARRANCAR EL MOTOR

Para obtener el máximo rendimiento y vida útil, caliente el motor antes de usarlo.

1. Haga funcionar el motor al ralentí durante 2-3 minutos hasta que alcance la temperatura de trabajo.
2. A medida que el motor se calienta, abra gradualmente el suministro de aire, pulsando lentamente hasta la posición de apertura total.
3. El motor está listo para funcionar.

ARRANQUE DE UN MOTOR INUNDADO

Si el motor está "inundado", desconecte el cable de la bujía, use una llave especial y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj.



Si la bujía está sucia o saturada de combustible, límpiela o reemplácela según sea necesario. Drene el exceso de combustible de la cámara de combustión girando el motor varias veces al retirar la bujía. Instale la bujía y apriétela ligeramente con una llave para bujías. Vuelva a conectar el cable.

ATENCIÓN: La instalación incorrecta de la bujía puede dañar el motor

MODO DE SOPLADO (PARA EL MODELO HT-LOGAN-700B)

- Dirija la boquilla en la dirección correcta.
- Apriete el gatillo del acelerador y asegúrelo con el bloqueo.
- Para ajustar la velocidad del acelerador, quite el bloqueo del acelerador y regule.

MODO DE ASPIRACIÓN (PARA EL MODELO HT-LOGAN-700B)

- Asegúrese de que el saco no esté torcido.
- Apriete el gatillo del acelerador y asegúrelo con el bloqueo.

PARAR

1. Quite la mano del acelerador y deje que el motor se enfríe al ralentí.
2. Mueva el interruptor a la posición „OFF“. Si el motor aún está funcionando con el interruptor de encendido en la posición „OFF“, detenga el motor poniendo la palanca de control de succión en la posición de cerrado total.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Antes de limpiar, regular o sustituir el equipo, y también si el aparato no se usa, se debe enfriar por completo el aparato.
- b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- c) Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
- d) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- e) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- f) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
- g) Las aberturas de ventilación deben limpiarse con un pincel y aire comprimido.
- h) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- i) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
- j) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.

FRECUCENCIA DEL MANTENIMIENTO BÁSICO

La siguiente tabla indica los intervalos de mantenimiento del aparato en condiciones de uso normales. En caso de trabajar en condiciones más duras, p. ej. en un entorno con polvo, durante varias horas de trabajo continuo, etc., los intervalos de mantenimiento se acortarán.

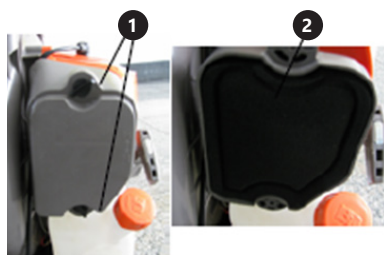
Procedimiento	Antes de cada uso	Mantenimiento semanal	Mantenimiento mensual
Limpiar el exterior de la máquina	X		
Comprobar que el acelerador funcione correctamente	X		
Comprobar que el interruptor de parada funcione correctamente	X		
Comprobar la limpieza del filtro de aire	X		
Comprobar que los tornillos y las tuercas estén apretados	X		
Comprobar que no haya fugas de combustible del motor, tanque o tubos	X		
Comprobar el filtro de combustible para ver si hay suciedad	X		
Comprobar que la salida de aire no esté bloqueada	X		
Comprobar el arranque y el cable de arranque		X	
Comprobar que el elemento amortiguador de vibraciones no esté dañado		X	
Limpiar el exterior de la bujía, comprobar la separación entre electrodos		X	
Limpiar el sistema de enfriamiento de la máquina		X	

Limpiar el carburador por fuera y el área a su alrededor		X	
Comprobar cables y conexiones			X
Reemplazar la bujía			X
Limpiar el filtro de aire			X
Limpiar el tanque de combustible			X

FILTRO DE AIRE

Controle con frecuencia el estado del filtro de aire para impedir que cualquier contaminación lo pueda bloquear y, al mismo tiempo, limite el rendimiento del motor y acorte su vida útil. Si el filtro está sucio, desmóntelo con cuidado y lávelo con agua caliente y detergente. Después, frótlelo con un paño seco. Si el filtro estuviera dañado, recámbralo.

Modelo HT-LOGAN-1600B



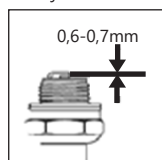
1. tornillos
2. filtro de aire

Modelo HT-LOGAN-700B



MANTENIMIENTO DEL MOTOR

Verifique el color de los restos en la punta de la bujía. El color debe ser marrón. Elimine los restos con un cepillo rígido. Limpia el exterior de la bujía. Elimine cualquier acumulación de suciedad. Compruebe el espacio entre los electrodos y ajústelo si es necesario. La distancia correcta es de 0,6 a 0,7mm. ¡ADVERTENCIA! Utilice siempre el tipo de bujía recomendado.



FILTRO DE COMBUSTIBLE

El filtro de combustible debe inspeccionarse después de cada 150 horas de funcionamiento o a los 3 meses de uso. Retirar y limpiar el filtro de combustible. Desenrosque la tapa del tanque de combustible, límpiolo con queroseno o un limpiador específico y séquelo antes de reutilizarlo.

AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE RALENTÍ (para el modelo: Modelo HT-LOGAN-1600B)

Antes de realizar cualquier ajuste, asegúrese de que el filtro de aire esté limpio y la cubierta se encuentre en su lugar. La velocidad de ralentí está ajustada de fábrica a 2500 rpm. Utilice el tornillo de ajuste del acelerador si necesita regular la velocidad de ralentí.



ALMACENAMIENTO

Antes de guardar el dispositivo, se debe realizar lo siguiente:

1. Desconectar el cable de la bujía para evitar una puesta en marcha accidental.
2. Dejar el dispositivo sobre una superficie plana en un ambiente bien ventilado, fuera del alcance de la luz solar.
3. No almacenar el dispositivo donde haya fuentes de ignición, como una estufa, un calentador a gas o eléctrico, etc.
4. No almacenar el dispositivo en lugares donde puedan entrar gases de combustión o gases tóxicos.
5. Si el dispositivo no se va a utilizar durante más de 30 días, se debe retirar el combustible del depósito y del carburador. Desenroscar la bujía y verter aproximadamente 5 ml del aceite de motor a través de la abertura de la bujía del cilindro. Con el interruptor en la posición OFF, tirar suavemente de la cuerda de arranque varias veces. Volver a atornillar la bujía y tirar de la cuerda de arranque hasta sentir resistencia. No tirar más.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

NAMEPLATE TRANSLATIONS

hillvert

expondo.de

1

Product Name

2

Model

3

Max Air Speed

4

Average Air Volume

5

Max Power

6

Production Year



7

Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

	1	2	3	
DE	Produktname	Modell	Maximale Luftgeschwindigkeit	
EN	Product Name	Model	Maximum air velocity	
PL	Nazwa produktu	Model	Maksymalne przyspieszenie powietrza	
CZ	Název výrobku	Model	Maximální rychlost proudění vzduchu	
FR	Nom du produit	Modèle	Vitesse maximale de l'air	
IT	Nome del prodotto	Modello	Velocità massima dell'aria	
ES	Nombre del producto	Modelo	Velocidad máxima del aire	
	4	5	6	7
DE	Luftströmung	Maximale Motorleistung	Produktionsjahr	Importeur
EN	Air flow	Rated power	Production year	Importer
PL	Prędkość przepływu powietrza	Maksymalna moc silnika	Rok produkcji	Importer
CZ	Průtok vzduchu	Maximální výkon motoru	Rok výroby	Dovozce
FR	Débit d'air	Puissance maximale du moteur	Année de production	Importateur
IT	Flusso d'aria	Potenza massima del motore	Anno di produzione	Importatore
ES	Flujo de aire	Potencia máxima del motor	Año de producción	Importador

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de